

Table des Matières

Bienvenue dans l'arrondissement de Potsdam Mittelmark !	3
Informations générales	3
Les offices et les communes appartenant au district	3
Concernant Integreat	4
Integreat en langue des signes (vidéo)	4
Conseil et assistance	4
Service de conseil Migration	4
Centres de conseil en migration pour immigrants adultes (à partir de 27 ans)	5
Centres régionaux d'orientation	8
Services de migration des jeunes	9
Conseil central de retour du Sud de la Bavière	9
Consultation en ligne	10
autres possibilités de consultation	10
Integrationsbeirat (Comité d'intégration)	11
Agir soi-même	11
Administrations importantes	12
Centre d'emploi MAIA	12
Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi)	14
Sozialamt (Service social)	14
Service des étrangers	15
Service de la jeunesse (service spécialisé enfants/jeunes/familles)	16
Professionnels du comté	17
Asile et réfugiés	18
Statut du séjour	18
Demande d'asile	20
Asile pour les familles et protection internationale des membres d'une famille	21
Conseils et offres de formation continue pour les professionnels	22
Langue	22
Informations	22
Niveau de langue et certificats	23
Cours de langues	23
Cours d'orientation initiale	25
Cours d'intégration	26
Cours de langues professionnels (DeuFöV)	26
Cours de langues et formation en ligne	27
Interprètes	28
Formation, travail et études	30
Informations	30
Trouver un emploi	30
Accès au marché du travail	30
Contrat de travail	32
Candidatures et entretiens	33
Trouver un emploi - conseils et aide	35
Immigration des travailleurs qualifiés	35
Travail indépendant	38
Berufsschule (école professionnelle)	38
Formation (en alternance et à temps plein)	40
Études	41
Études dans un établissement de l'enseignement supérieur	41

Financement et bourse	42
Reconnaissance des diplômes et certificats étrangers	43
Reconnaissance des diplômes étrangers	43
Attestation officielle de certificats et de diplômes	44
Enfants, jeunesse et famille	44
Informations	44
Grossesse et Naissance	44
Garderie	45
École pour les enfants de 6 à 18 ans	46
Prestations familiales	47
Mineurs non accompagnés en fuite	48
Santé	48
Informations	48
Guide	49
Visite médicale	49
Médicaments et pharmacies	50
Numéros d'appel d'urgence - SOS	50
Assurance maladie	51
Centres d'information et offres d'assistance	52
Hommes	52
Vie quotidienne et rencontre	52
Informations	52
Mobilité	52
Assurance responsabilité civile	54
Redevances audiovisuelles	54
Internet et Wi-Fi gratuit	54
Compte courant	55
Contrats et téléphone portable	56
Points de rencontre	57
Impôts et déclarations fiscales	57
Religion	58
Liberté de religion	58
Pratique de la religion	58
Loisirs et sport	58
Bibliothèques	59
Lesbien, Gay, Bisexuel, Trans* et Inter* (LSBTI)	59

Bienvenue dans l'arrondissement de Potsdam Mittelmark !

Informations générales

L'arrondissement de Potsdam-Mittelmark est situé dans le Land de Brandebourg, au sud-ouest de la capitale fédérale Berlin. Il se compose de 19 offices et communes appartenant au district et se situe à proximité directe des villes de Brandenburg (Havel) et de Potsdam.

Pour plus d'informations sur l'histoire, la politique et la population, consultez Wikipedia :

[🌐 https://de.wikipedia.org/wiki/Landkreis_Potsdam-M...](https://de.wikipedia.org/wiki/Landkreis_Potsdam-M...)

Les offices et les communes appartenant au district

Le district est composé de 19 bureaux et communes, dont les liens sont indiqués ici. Si vous avez une demande qui concerne l'état civil ou la déclaration de résidence, c'est l'autorité de votre lieu de résidence qui est compétente.

[Office de Beetzsee](#)

[Office de Brück](#)

[Office Niemegek](#)

[Office de Wusterwitz](#)

[Office de Ziesar](#)

[Commune de Groß Kreutz \(Havel\)](#)

[Commune de Kleinmachnow](#)

[Commune de Kloster Lehnin](#)

[Commune de Michendorf](#)

[Commune de Nuthetal](#)

[Commune de Schwielowsee](#)

[Commune de Seddiner See](#)

[Commune de Stahnsdorf](#)

[Commune de Wiesenburg/Mark](#)

[Ville de Bad Belzig](#)

[Ville de Beelitz](#)

[Ville de Teltow](#)

[Ville de Treuenbrietzen](#)

[Ville de Werder \(Havel\)](#)

Concernant Integreat

Integreat est un guide qui vous aidera dans votre vie quotidienne. Vous trouverez ici des adresses importantes, les coordonnées d'interlocuteurs, des conseils et astuces pour mieux vous orienter.

Ce guide comporte plusieurs chapitres. Chaque chapitre est consacré à un thème précis. Vous trouverez par ex. des informations sur les médecins, les écoles, les cours d'allemand ou autres institutions. Il y a aussi un chapitre avec des idées pour vos activités de loisir. Les informations et les activités de loisirs proposées changent et sont régulièrement mises à jour par votre commune. C'est pourquoi il est recommandé de regarder souvent l'application pour rester au courant des manifestations et actions prévues. Vous pouvez vous fier aux informations fournies dans Integreat.

Vous pouvez également utiliser cette application hors ligne si vous n'avez pas accès à Internet. Quand vous vous connectez de nouveau à Internet, l'appli se met automatique à jour.

Nous espérons vivement que cette appli simplifiera votre vie en Allemagne.

Integreat en langue des signes (vidéo)



[Langue des signes \(vidéo\)](#)

Conseil et assistance

Service de conseil Migration

Le service de conseil Migration de l'**Internationaler Bund (IB)** est à votre disposition sur quatre sites :

[Service de consultation Migration Bad Belzig](#)

📍 Lübnitzer Straße 2, 14806 Bad Belzig

☎ [033841/450485](tel:033841450485)

@ migration-pm-bad-belzig@ib.de

🌐 [Service de consultation Migration Teltow](#)

📍 Potsdamer Straße 57, 14513 Teltow

☎ [03328/3526765](tel:033283526765)

@ migration-pm-teltow@ib.de

🌐 [Service de conseil spécialisé Migration Brandenburg an der Havel](#)

📍 Große Gartenstraße 4, 14776 Brandenburg an der Havel

☎ [03381/7946994](tel:033817946994)

@ migration-brandenburg@ib.de

🌐 [Service de conseil spécialisé en migration Werder](#)

📍 Kesselgrundstraße 1-5, 14542 Werder (Havel)

☎ [03327/7419431](tel:033277419431)

@ migration-pm-werder@ib.de

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les interlocuteurs.

La **Croix-Rouge allemande (DRK)** propose également des conseils sur deux sites et en ligne :

📍 Potsdamer Straße 7 à 14513 Teltow

☎ 0170-7246074

@ mbe@drk-fh-bb.de

🌐 www.drk-fh-bb.de

Disponible par téléphone du lundi au vendredi de 9h00 à 16h30. Les rendez-vous sont fixés.

Centres de conseil en migration pour immigrés adultes (à partir de 27 ans)

Le **service de conseil en migration** soutient toutes les personnes issues de l'immigration âgées de plus de 27 ans qui ont un titre de séjour durable en Allemagne, une autorisation de libre circulation ou un droit de rester (mot-clé : réfugiés reconnus). La consultation est gratuite. Vous y trouverez de l'aide, du soutien, des informations et des explications sur les thèmes suivants :

- Autorités, par exemple explication des avis/procédures
- Sujets spécifiques aux étrangers, tels que le droit de séjour ou le permis de travail
- Soutien financier, aide aux requêtes
- Cours d'intégration/Cours de langue (allemand)
- Reconnaissance des diplômes scolaires/universitaires étrangers (orientation / conseil initial)
- Système éducatif et systèmes de sécurité sociale (information et sensibilisation)
- Vivre et travailler en Allemagne
- Regroupement d'enfants, regroupement de conjoints, regroupement familial

🌿 Il existe une offre de conseil spécifique pour les adolescents et les jeunes adultes de 12 à 27 ans : [Jugendmigrationsdienste](#).

🌿 Le [service de conseil en matière d'asile](#), vous soutient principalement dans les logements communautaires locaux.

Conseils en matière de migration pour adultes

L' [équipe mobile de Soziale Arbeit Mittelmark e.V.](#) soutient en particulier les personnes qui ont récemment quitté un logement communautaire pour un logement individuel et se rend à leur domicile.

Coordonnées :

📍 [Kuhlowitzer Dorfstr. 9, 14806 Bad Belzig](#)

☎ [033841/450370](tel:033841450370)

✉ mobiles-team@samev.de

Le service de consultation Migration de l' **Internationaler Bund** est à votre disposition sur quatre sites :

🌐 [Service de conseil en migration Bad Belzig](#)

📍 [Lübnitzer Straße 2, 14806 Bad Belzig](#)

☎ [033841/450485](tel:033841450485)

✉ migration-pm-bad-belzig@ib.de

🌐 [Service de conseil en migration Teltow](#)

📍 [Potsdamer Straße 57, 14513 Teltow](#)

☎ [03328/3526765](tel:033283526765)

✉ migration-pm-teltow@ib.de

[!\[\]\(35e4f762fc1cfea5610d92e2d225d5b4_img.jpg\) Conseil spécialisé en migration Brandenburg an der Havel](#)

[!\[\]\(d84e7ea36f695d92cb39ec32c307ac93_img.jpg\) Große Gartenstraße 4, 14776 Brandebourg sur la Havel](#)

[!\[\]\(feabb98897b440bc8695a03336a6e2df_img.jpg\) 03381/7946994](#)

[!\[\]\(9dfdaff1d86ba3c1f8353b4d1b61b8c5_img.jpg\) migration-brandenburg@ib.de](#)

[!\[\]\(83f22ed94ec5517769dd76d702c6bfd8_img.jpg\) Service de conseil en migration Werder](#)

[!\[\]\(8d0f0e0fe25b320c33272c52aec1fbca_img.jpg\) Kesselgrundstraße 1-5, 14542 Werder \(Havel\)](#)

[!\[\]\(642aa997563f9a325b310230bb5078b7_img.jpg\) 03327/7419431](#)

[!\[\]\(2b376d1a92330ab09dad2665d2f89bf5_img.jpg\) migration-pm-werder@ib.de](#)

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les personnes à contacter. Une consultation psychologique est également disponible ici.

L'association régionale de Potsdam e.V. de l'Arbeiterwohlfahrt **AWO** propose également des conseils en matière de migration sur quatre sites :

[!\[\]\(51514032c8ca341817228f39f1307b05_img.jpg\) AWO Migrationsberatungsstelle für erwachsene Zuwanderer \(Centre de conseil aux immigrés adultes\) à Bad Belzig](#)

[!\[\]\(c444627dab9fee9a1550c053ffaaaae2_img.jpg\) Brücker Landstrasse 1a \(maison AWO Bad Belzig\), 14806 Bad Belzig](#)

[!\[\]\(0d7ca0919e6c47bbd874bfa0189fe22e_img.jpg\) 033841/387858](#)

[!\[\]\(274fd520e03b61c1b9ffc861754cacdc_img.jpg\) migration@awo-potsdam.de](#)

[!\[\]\(f219cfc00b8db0cd1a81ae1fc9afaf28_img.jpg\) Centre de conseil en migration AWO à Teltow](#)

[!\[\]\(06a315363e7801bba8c7489a6694af19_img.jpg\) Potsdamer Straße 7-9, 14513 Teltow](#)

[!\[\]\(683dba75afe26e28cd4de5730b776760_img.jpg\) 03328/3321362](#)

[!\[\]\(df47d6bec273bbb8b349135fff3a20f7_img.jpg\) migration@awo-potsdam.de](#)

[!\[\]\(8aa05b4b06c05d58ddd90cdbf335b307_img.jpg\) Centre de conseil en migration AWO pour immigrés adultes à Brandenburg an der Havel](#)

[!\[\]\(465772ce2fc0e39b7001e2580b915cc2_img.jpg\) Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandebourg sur la Havel](#)

[!\[\]\(dc0c40d45c42e86bc0669168926f812c_img.jpg\) 03381/7978463](#)

[!\[\]\(b58c23cb5aab1cd63092eda333892cb9_img.jpg\) migration@awo-potsdam.de](#)

[!\[\]\(488d36215f31304317ffb20d512ebb61_img.jpg\) Centre de conseil en migration AWO pour immigrés adultes à Werder Havel](#)

[!\[\]\(9cfd7b8995754ae2aef7ec59dba55501_img.jpg\) Eisenbahnstrasse 1, 14542 Werder \(Havel\)](#)

[!\[\]\(6b6d798a1e19654494a6892c667d44da_img.jpg\) 03327/5737283](#)

[!\[\]\(f8f63333e9701d869b3a17c610b5636e_img.jpg\) migration@awo-potsdam.de](#)

En cliquant sur le lien correspondant, vous découvrirez les heures d'ouverture et les personnes à contacter.

La Croix-Rouge allemande (DRK) propose des conseils à deux endroits et en ligne :

Potsdamer Straße 7 à 14513 Teltow

☎03328/3898990

mbe@drk-fh-brb.de

<https://www.drk-fh-bb.de>

Heures de bureau le lundi de 14 h à 18 h, le mardi de 9 h à 12 h, rendez-vous sur rendez-vous.

Oskar-Meßter-Straße 4-6, 14480 Potsdam

☎0160/94672134

@mbe@drk-fh-brb.de

 www.drk-fh-brb.de

Heures d'ouverture : les mardis de 14 h à 18 h, les jeudis de 9 h à 12 h, rendez-vous sur rendez-vous.

Centres régionaux d'orientation

Les centres de conseil régionaux proposent différentes offres de conseil pour toutes les situations de vie. Il s'agit notamment d'aides pour les personnes socialement défavorisées, les personnes ayant des problèmes psychiques, les immigrés ou encore les personnes souffrant de maladies.

Une consultation de conseil social général a lieu dans les quatre régions du district. Elle est ouverte à tous les citoyens et citoyennes. Les spécialistes sur place apportent leur soutien dans les démarches administratives et aident à remplir les demandes.

En cas de crise comme une séparation, la recherche d'un logement, la maladie ou l'endettement, ils proposent un conseil individuel.

- si vous avez des difficultés à gérer votre quotidien en raison de l'âge, de la maladie, de la dépendance ou d'un handicap,
- en cas de menace de perte de logement,
- pour les femmes et les jeunes filles en détresse,
- pour les personnes atteintes de démence et leurs proches,
- pour les personnes souffrant d'un handicap mental
- pour les personnes souffrant de maladies psychiques,
- en matière d'engagement citoyen et de bénévolat,
- pour les questions d'intégration et
- pour les problèmes de dépendance et de drogue.

Les centres de conseil sont répartis dans la région. Vous les trouverez à Bad Belzig, Teltow, Werder (Havel) et dans la ville de Brandenburg an der Havel. Des consultations sont également organisées à Kloster Lehnin et Beelitz.

[Centre de consultation de Bad Belzig](#)

[Am Bahnhof 11, 14806 Bad Belzig \(dans la gare de Fläming\)](#)

Téléphone : 033841 449510

Mardi, jeudi : 09:00 à 17:00 heures

[Centre de conseil de Teltow avec centre de soins intégré PM - antenne de Teltow](#)

Centre de santé de Teltow

[Potsdamer Straße 7-9, 14513 Teltow](#)

Téléphone : 03328 3397395

Mardi : de 09:00 à 17:00 heures

[Centre de consultation de Werder \(Havel\) avec centre de soins intégré PM](#)

[Am Gutshof 1-7, 14542 Werder \(Havel\)](#)

Téléphone : 03327 739-340

Mardi : 09:00 à 17:00

Jeudi : 09:00 à 13:00 heures

[Centre de consultation de Brandenburg](#)

[Deutsches Dorf 45-47, 14776 Brandebourg sur la Havel](#)

Téléphone : 03381 796156 / 0172 2538114 / 01577 2161889

Mardi : 09:00 à 17:00

Jeudi : 09:00 à 13:00 heures

[Centre de conseil - consultation externe à Beelitz avec centre de soins intégré PM - antenne de Beelitz](#)

[Clara-Zetkin-Straße 196, 14547 Beelitz](#)

Téléphone : 033204 617625

Mercredi : 13:00 à 16:30 heures

[Centre de consultation - consultation externe à Kloster Lehnin](#)

[Klosterkirchplatz 1-19, 14797 Kloster Lehnin OT Lehnin](#)

Téléphone : 03382 768480 / 0172 2538114 / 01577 2161889

Mercredi : 13:00 à 16:30 heures

Services de migration des jeunes

Les services de migration de la jeunesse (JMD) soutiennent les jeunes immigrés âgés de 12 à 27 ans. Ils vous aideront à vous installer en Allemagne le plus rapidement possible et vous apporteront leur soutien sur les questions suivantes :

- Questions d'orientation générale
- École, formation, profession
- Questions personnelles
- Questions financières et juridiques

Le **service de migration des jeunes de l'Internationaler Bund** est disponible à Bad Belzig (Marktplatz 5). Vous trouverez [ici](#) les interlocuteurs et les coordonnées.

Conseil central de retour du Sud de la Bavière

Vous souhaitez retourner dans votre pays avant que le BAMF n'ait décidé de votre demande d'asile ? Vous ne savez pas comment récupérer votre passeport ou vous avez besoin d'une aide financière pour le voyage de retour ? La Zentrale Rückkehrberatung (ZRB) vous conseille sur vos possibilités si vous souhaitez rentrer dans votre pays et vous explique les démarches. La consultation est ouverte aux résultats. Cela signifie qu'après la consultation, vous décidez vous-même si vous souhaitez partir volontairement ou non.

Vous pouvez prendre contact avec le [service des étrangers](#).

Consultation en ligne

mbeon - Conseil multilingue par chat

Il existe en Allemagne de nombreux centres de conseil locaux. Si le centre de conseil est fermé ou éloigné du domicile, un conseil numérique par chat peut aider.

Trouver des informations en ligne et se faire conseiller par chat est très simple avec mbeon.

mbeon permet une consultation par chat. Tous les conseillers sont des professionnels qualifiés du service de conseil en matière de migration pour les immigrés adultes (MBE). Ils garantissent une réponse dans les 48 heures et aident à résoudre toutes les questions et tous les problèmes que pose la vie dans un nouvel environnement. La consultation est anonyme, sécurisée et gratuite.

L'application contient également de nombreuses informations sur des sujets tels que le travail et la profession, la santé, l'apprentissage de l'allemand, le logement, la famille et le séjour. De plus, mbeon vous met en contact avec des services de conseil en matière de migration ainsi qu'avec d'autres points de contact importants.

L'application est disponible en allemand, en anglais, en russe et en arabe. Vous pouvez obtenir des conseils dans plus de 19 langues différentes.

L'application présente de nombreux avantages :

- L'application est flexible. Elle peut être utilisée partout et tout le temps.
- Les conseils sont donnés dans votre langue maternelle.
- L'application est sécurisée au niveau des données. Les documents peuvent être envoyés rapidement et en toute sécurité.
- L'application et les conseils sont gratuits.
- La consultation est anonyme.

L'application gratuite peut être téléchargée sur Google Play Store et AppStore.

 [mbeon dans Google Play Store](#)

 [mbeon dans l'AppStore](#)

De plus amples informations sont disponibles sur le [site web multilingue](#) et la [page Facebook](#).

autres possibilités de consultation

Conseil anti-discrimination

Dans le Land de Brandebourg, la "Perspective des victimes" offre un conseil professionnel aux personnes concernées par la violence de droite et la discrimination raciale. Les conseils sont gratuits, confidentiels, impartiaux et indépendants des autorités publiques. Plus

d'informations sous :

www.opferperspektive.de

Conseil psychosocial Ipso Care

Offre pour les personnes en fuite qui peuvent obtenir un conseil psychosocial par téléphone/en ligne (13 langues, setting protégé). Au centre de consultation de Berlin, il est également possible de se rendre en personne. Ce sont avant tout des entretiens de soulagement, des entretiens d'auto-efficacité pour les personnes concernées - pas une thérapie ! Ipso offre une étape préliminaire avant le placement en thérapie et, le cas échéant, oriente vers des psychothérapeutes. Il s'agit de conseils sur : Expériences traumatisantes, difficultés personnelles, conflits familiaux, stress, problèmes de sommeil et périodes difficiles de la vie. En savoir plus :

www.ipso-care.com

Integrationsbeirat (Comité d'intégration)

Conseil d'intégration de Potsdam Mittelmark

Le conseil d'intégration du district de Potsdam-Mittelmark représente les intérêts des personnes qui n'ont pas la nationalité allemande ou qui ne l'ont pas depuis leur naissance et qui résident en permanence dans le district.

integration@potsdam-mittelmark.de

Les e-mails destinés au comité consultatif sont ensuite transmis aux membres du comité consultatif.

Le comité consultatif se réunit environ tous les deux mois, les réunions sont publiques.

Agir soi-même

Vous trouverez ici des ressources qui vous permettront de passer à l'action :

[Maison des ressources du Brandebourg](#)

soutient les organisations d'immigrés de tous les pays d'origine, d'autres organisations d'intégration et les bénévoles, ainsi que les initiatives des personnes réfugiées en particulier, en mettant à disposition différentes ressources adaptées à vos souhaits.

Les sites se trouvent à Brandenburg (Havel) et à Werder (Havel).

[Conseil des réfugiés du Brandebourg](#)

est une organisation non gouvernementale qui opère dans tout le Brandebourg. Il regroupe depuis 1994 des personnes avec ou sans passé de réfugié, des collaborateurs d'associations caritatives et de centres de conseil, des églises, des auto-organisations de personnes réfugiées ainsi que des initiatives politiques.

 Heures de consultation : mardi & jeudi : de 10:00 à 13:00 heures

 [0331/716499](tel:0331716499)

 info@fluechtlingsrat-brandenburg.de

[Projet d'émancipation des réfugiés](#)

est un projet lancé par des demandeurs d'asile. L'objectif est d'améliorer la qualité de vie des personnes qui ont fui l'Allemagne. Des cours d'apprentissage de Linux et d'informatique y sont proposés et des cybercafés y sont gérés.

 [Dortusstraße 47, 14467 Potsdam](#)

 10:00 à 17:00 tous les jours

 [0331/2016927](tel:03312016927) ou [0331/2015759](tel:03312015759) ou [0176/36266043](tel:017636266043) (veuillez appeler avant)

d'autres organisations de migrants dans le district de Potsdam-Mittelmark :

[Echo Cameroun e.V.](#)

[Cagintua e.V.](#)

Administrations importantes

Centre d'emploi MAIA

Le Jobcenter est votre contact en cas de chômage et de besoin d'aide : il verse des prestations financières, mais propose également un placement dans un emploi et une qualification en fonction des besoins individuels. Il permet par exemple de participer à un cours de langue, d'être orienté vers un service d'orientation professionnelle ou de faire reconnaître ses diplômes. Pour plus d'informations sur le conseil et le placement sur le marché du travail, cliquez ici : [Accès au marché du travail](#).

La demande d'allocation chômage II peut désormais être effectuée en ligne. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#), pour accéder à la demande, [cliquez ici](#).

 Le personnel du Jobcenter ne doit pas divulguer d'informations sur les clients du Jobcenter. Une procuration est requise en tant que compagnon bénévole, qui doit être remplie intégralement et signée par les deux parties.

 Si vous avez une autorisation de séjour (procédure d'asile en cours) ou une tolérance (procédure d'asile définitivement rejetée), l' [agence pour l'emploi](#) est compétente pour les questions relatives à Promotion de l'emploi.

Démarches après une décision positive

Vous avez reçu une réponse positive du BAMF, la procédure d'asile est donc terminée de manière positive, ce qui signifie que vous êtes reconnu comme ayant droit à l'asile ou que vous avez obtenu la protection des réfugiés. Ce sont vos prochaines étapes :

1er Rendez-vous personnel

- Vous devez vous rendre au Jobcenter pendant les heures d'ouverture
- Vous y serez enregistré(e) en tant que client(e)
- Votre carrière sera enregistrée
- Un rendez-vous avec le service des prestations et un rendez-vous avec le service de l'emploi sont fixés sur
- Vous serez signalé comme étant à la recherche de travail

2. Département Performance

Important : Il n'y a pas de consultation sans rendez-vous.

- Les prestations sont demandées sur rendez-vous auprès du gestionnaire de prestations compétent

Les prestations sont demandées lors d'un rendez-vous avec le fonctionnaire compétent en matière de prestations <*/> Service de l'emploi

- **Important :** Il n'y a pas de consultation sans rendez-vous
- Vous devez apporter l'obligation de suivre un cours d'intégration ou une attestation de participation à un cours d'intégration
- Si vous disposez de documents relatifs à votre scolarité, votre formation, votre certificat de travail, la reconnaissance de vos diplômes obtenus à l'étranger, etc., veuillez les apporter
- Faire état de compétences particulières (artisanat, connaissances linguistiques, etc.)
- Réfléchir au préalable au domaine de travail qui vous intéresse

 [Service de l'emploi : Centre d'emploi MAIA](#)

 jobcenter-MAIA@potsdam-mittelmark.de (adresse électronique centrale)

Sites :

- [14776 Brandenburg \(Havel\) : Potsdamer Str. 18](#), responsable de Beetzsee, Groß Kreutz (Havel), Kloster Lehnin, Wusterwitz, Ziesar; maia-team613@potsdam-mittelmark.de
- [14806 Bad Belzig : Brücker Landstraße 22b \(TGZ\)](#), responsable de Bad Belzig, Brück, Niemeck, Treuenbrietzen und Wiesenburg/Mark; maia-team614@potsdam-mittelmark.de
- [14542 Werder \(Havel\) : Am Gutshof 1-7](#), responsable de Beelitz, Michendorf, Schwielowsee, Seddiner See, Werder; maia-team612@potsdam-mittelmark.de
- [14513 Teltow : Lankeweg 4](#), responsable de Kleinmachnow, Nuthetal, Stahnsdorf, Teltow. maia-team611@potsdam-mittelmark.de

Important : **Un rendez-vous doit être pris avant une visite personnelle.** Soit par mail, soit par téléphone : [033841/91800](tel:03384191800).

Le centre de service est joignable par téléphone 40 heures par semaine :

Lundi 8h00 - 16h00

Mardi : De 8 h 00 à 18 h 00

Mercredi 8h00 - 16h00

Jeudi : 8h00 - 16h00

Vendredi : 8h00 - 14h00

Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi)

L'Agentur für Arbeit (Agence pour l'emploi) est compétente pour tout ce qui se rapporte au travail. Si vous cherchez un emploi, si vous avez besoin d'aide pour choisir une profession en Allemagne, si vous avez besoin d'une reconnaissance de vos diplômes ou autre, l'agence pour l'emploi est votre interlocuteur.

👤 Si votre procédure d'asile est encore en cours (autorisation de séjour) ou si vous êtes toléré(e) (Duldung), l'agence pour l'emploi est votre interlocuteur pour les questions relatives à la transition école-travail (conseil professionnel), au placement et au conseil en matière de formation professionnelle continue et pour le conseil aux employeurs (service aux employeurs).

👤 Votre statut est reconnu ? Dans ce cas, le [Jobcenter](#) est votre interlocuteur pour le conseil et le placement sur le marché du travail.

Pour plus d'informations, voir

🌐 www.arbeitsagentur.de

La demande d'allocation chômage II peut désormais être effectuée en ligne. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#), pour accéder à la demande, [cliquez ici](#).

Sozialamt (Service social)

Parmi les tâches de l'office social figure l'**exécution de l'aide sociale. Celle-ci comprend les prestations suivantes :**

- Garantie de base en cas de vieillesse et d'incapacité de travail
- Aide aux soins
- L'allocation de subsistance
- L'aide à l'intégration pour les personnes handicapées
- L'aide pour faire face à certaines difficultés sociales
- Les aides relatives à la santé
- L'aide dans les autres situations quotidiennes

Les prestations du service social comprennent en outre le **conseil** correspondant ainsi que le **soutien** .

Au service social, on vous demandera quelle est votre situation économique (par exemple, si vous possédez des objets de valeur comme des bijoux ou de l'argent). Vous signez quelques documents et déclarations. Veuillez apporter tous vos papiers et toutes les personnes inscrites sur le permis de séjour à ce rendez-vous.

C'est également là que vous recevrez votre chèque de subsistance. Vous pouvez échanger le chèque contre des espèces (euros) à la banque. Veuillez noter que le montant doit suffire jusqu'au prochain rendez-vous avec le service social (environ 1 mois). Vous ne recevrez pas d'argent supplémentaire du Sozialamt (service social) avant le prochain rendez-vous.

Le service social est votre contact pour les sujets suivants :

- Bons d'achat pour le premier équipement de bébé et pour les fournitures scolaires de votre enfant
- De l'argent pour les billets de train pour les interviews
- Feuille de maladie, l'autorisation pour les opérations et autres mesures médicales
- [Prestations pour l'éducation et la participation](#) (BUT)
- Mesures d'intégration des réfugiés
- Offres d'activités et programme d'occupation
- Demandes de redistribution, dispense de logement obligatoire

 [Service social de Potsdam-Mittelmark](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Papendorfer Weg 1, 14806 Bad Belzig](#)

 sozialamt@potsdam-mittelmark.de

Service des étrangers

Pour pouvoir vivre en Allemagne en tant qu'étranger, vous avez besoin d'un [titre de séjour](#) (visa, permis de séjour, carte bleue européenne, permis d'établissement, autorisation de séjour permanent). Pour demander un permis de séjour, vous devez vous rendre au bureau d'enregistrement des étrangers.

Ce que vous pouvez encore faire auprès du service des étrangers :

- Extension de la preuve d'arrivée
- Délivrer et prolonger l'autorisation provisoire de séjour
- Demande de permis de travail
- Attestation d'enregistrement, inscription et radiation du domicile
- Permis de séjour et Exemptions de voyage

Démarches après une réponse positive du BAMF

Demander un titre de séjour électronique (eAT)

(1) Dépôt de la demande

- Vous pouvez utiliser "l'application en ligne" pour déposer votre demande ou remplir le formulaire "Demande de titre de séjour" et l'envoyer au bureau de la population. Vous pouvez télécharger le formulaire en ligne ou le retirer au guichet d'information du bureau de la population. Lors du dépôt de la demande, veuillez vous faire accompagner d'un(e) interprète qui pourra traduire votre demande (le motif de la visite).

(2) Date limite

- Dès que le formulaire aura été reçu et traité par le service des étrangers, vous recevrez par courrier un rendez-vous ainsi qu'une liste de tous les documents nécessaires
- Important : Faites-vous établir une attestation de fiction comme document de remplacement provisoire (nécessite pour le [Jobcenter](#))

(3) Collecte

- Vous recevrez l'avis de retrait par la poste

[Service des étrangers de Potsdam-Mittelmark](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Am Gutshof 1-4, 14542 Werder \(Havel\)](#)

Actuellement, la visite du service des étrangers n'est possible qu'après avoir pris rendez-vous par voie électronique. Veuillez rédiger brièvement votre demande et l'envoyer à l'une des deux adresses e-mail fb2@potsdam-mittelmark.de ou termin-ABH@potsdam-mittelmark.de

Service de la jeunesse (service spécialisé enfants/jeunes/familles)

Les [droits de l'enfant\(intérêt supérieur de l'enfant\)](#) doivent être respectés dans l'éducation des enfants et des jeunes. Le Bureau de protection de la jeunesse aide les parents à élever leurs enfants et leurs jeunes. Tout le monde peut s'adresser gratuitement à l'Office de la jeunesse ; y compris les enfants et les jeunes en cas de problèmes.

Domaines d'activité du service de la jeunesse :

- Soutenir les jeunes dans leur développement individuel et social
- Le conseil et le soutien aux parents en matière d'éducation
- La protection des enfants et des jeunes
- La mission de contribuer à des conditions de vie positives pour les jeunes et les familles
- La prévention et la réduction des désavantages

Si votre enfant naît, le service de la jeunesse vous contactera après quelques semaines pour faire une visite à domicile et se présenter. Vous recevrez alors un dossier complet d'informations et d'offres pour votre enfant et votre famille.

Les réfugiés mineurs non accompagnés relèvent également du droit de l'aide à la jeunesse et donc en principe de la compétence de l'office de la jeunesse.

[Service Enfants/Jeunes/Familles](#)

Adresse pour les visiteurs :

 [Papendorfer Weg 1, 14806 Bad Belzig](#)

 jugendamt@potsdam-mittelmark.de

Conseil et hébergement de crise avec hébergement d'urgence

En dehors des heures de service du service Enfants/Jeunesse/Famille, les familles, les enfants et les jeunes en détresse peuvent s'adresser directement au centre d'accueil de l'arrondissement de Potsdam-Mittelmark :

SHBB Gemeinnützige Gesellschaft für Soziale Hilfen (Société d'utilité publique pour les aides sociales)

Berlin/Brandenburg mbH

Centre de prise en charge/intervention de crise

 [Friedrich-Ebert-Straße 31, 14548 Schwielowsee / OT Caputh](#)

 [033209/20369](tel:03320920369)

Admission et ligne téléphonique de crise 24 heures sur 24, tous les jours !

L'accueil dans le centre de crise se fait sur la base du § 42 de la loi sur l'aide aux enfants et aux jeunes. L'objectif de l'aide est d'identifier les causes de la situation de crise, de soulager et de conseiller les enfants, les adolescents et les parents et de leur proposer des possibilités de soutien appropriées en étroite collaboration avec le service de la jeunesse.

Professionnels du comté

Spécialistes des projets interculturels

Encourager les rencontres, informer dans les garderies et les groupes scolaires, informer sur la fuite et l'asile, projets de voisinage intégratifs, informer les personnes en fuite sur les offres dans les domaines du conseil, de la formation et des loisirs.

Pour Teltow, Stahnsdorf, Kleinmachnow, Nuthetal, Michendorf, Werder, Beelitz, Schwielowsee (régions du plan 1&2) :

Susanne Weisheit (FEJ e.V.)

 interkulturelle.arbeit.clab@ejf.de

Pour Ziesar, Bad Belzig, Wiesenburg, Treuenbrietzen, Niemege, Brück, Beetzsee, Groß Kreutz, Kloster Lehnin (régions du plan 3&4) :

Annie-May Rex (Belziger Forum e.V.)

 projektarbeit@derwinkel.de

Déléguée à l'intégration

Coordination et pilotage du réseau d'intégration, conseil et promotion de projets d'intégration, orientation vers des services de conseil, conseil aux communes et aux représentations communales.

Steffi Randig

steffi.randig@potsdam-mittelmark.de

Asile et réfugiés

Statut du séjour

Toute personne souhaitant obtenir l'asile en Allemagne a une « pièce d'identité » qui fournit des renseignements sur son statut et indique si des restrictions concernant l'exercice d'une activité professionnelle doivent être prises en compte.

Il existe 5 documents différents :

1er Attestation d'arrivée

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : Une attestation d'arrivée (attestation de déclaration en tant que demandeur d'asile) est délivrée à un étranger qui a demandé l'asile et a fait l'objet d'un examen d'identité, mais n'a pas encore introduit de demande d'asile. Valable pour la période entre l'annonce en tant que demandeur d'asile et le dépôt officiel de la demande d'asile auprès de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (BAMF).

2. Permis de séjour

Statut : Demandeurs d'asile

Contexte : délivré dans le but de mener une procédure d'asile dans l'attente d'une décision sur la demande d'asile. L'Office fédéral des migrations et des réfugiés (BAMF) se prononce sur la demande d'asile. Si la demande d'asile est rejetée comme non fondée, il est possible d'exercer un recours auprès du tribunal administratif. Jusqu'au rendu de la décision du tribunal administratif, le séjour est considéré comme autorisé. [SG1]

Les papiers délivrés au demandeur d'asile contiennent des dispositions concernant l'emploi, la résidence et, le cas échéant, des restrictions territoriales.

- Si un permis de travail est nécessaire, il peut être demandé au [Ausländerbehörde \(Bureau d'enregistrement des étrangers\)](#) (employeur ou employé)
- Responsable du placement au travail : [Agence pour l'emploi](#)
- Responsable des prestations sociales : [Service social](#)



3. Certificat provisoire

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : Attestation de l'existence d'un droit de séjour provisoire, qui survient souvent avec la demande présentée aux autorités de l'immigration pour la délivrance ou la prolongation d'un titre de séjour.



4. Permis de séjour

Statut : Réfugiés reconnus

Contexte : décision positive sur la demande d'asile

Le permis de séjour est un titre de séjour temporaire. Il est délivré aux fins stipulées dans l'Aufenthaltsgesetz (loi relative au séjour des étrangers en Allemagne). Pour les réfugiés, il existe différents permis de séjour pour des motifs humanitaires.

- Ouvre la possibilité d'un droit de séjour ultérieur illimité (permis d'établissement)
- Un accès sans restriction au marché du travail
- Compétent pour l'aide à la recherche d'emploi et les prestations sociales : [Centre pour l'emploi](#)



5. Tolérance de séjour

Statut : Séjour toléré

Contexte : Décision négative sur la demande d'asile

Une « tolérance » est une suspension de l'expulsion. Ce document est délivré à titre provisoire lorsqu'une mesure d'expulsion est impossible pour des raisons juridiques, factuelles, humanitaires ou personnelles.

- Disposition générale de tolérance du séjour pour certains groupes de personnes suite à une ordonnance de la plus haute instance régionale et valable pour une durée de trois mois maximum (« Abschiebungsstopp » ou ajournement de la mesure d'expulsion)
- Un permis de travail est indispensable, en faire la demande auprès de l'[Ausländerbehörde \(Office des étrangers\)](#) (employeur ou employé.e)
- Responsable du placement au travail : [Agence pour l'emploi](#)
- Responsable des prestations sociales : [Service social](#)



Demande d'asile

Si vous êtes enregistré-e en Allemagne et que vous vivez dans un local d'habitation collectif, voici les prochaines étapes pour vous.

1er Demande d'asile personnelle

- Vous pouvez demander l'asile auprès du **BundesAmt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)** (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés)
- Un service de conseil sur la procédure d'asile peut vous fournir des informations importantes pour la procédure d'asile. Le conseil aux réfugiés et le conseil en matière d'intégration s'en chargent
- **Important:** Vous ne pouvez présenter votre demande qu'en personne. Vous ne pouvez pas envoyer cette demande par la poste
- Vous recevrez les informations sur le rendez-vous et le bureau BAMF compétent avec votre attestation d'arrivée. Si vous n'avez pas reçu de rendez-vous, adressez-vous au responsable de votre centre d'hébergement

2. Date du premier entretien (demande d'asile)

Vous devez vous présenter au [bureau des étrangers](#) après votre premier rendez-vous.

3. Audience personnelle

La deuxième date d'entretien est celle de l'audition proprement dite. Ensuite, le BAMF se prononcera sur votre demande d'asile et vous enverra une décision. La décision est motivée de manière détaillée.

a) la décision est négative

- Si la décision est négative et que vous souhaitez la contester (c'est-à-dire que vous n'êtes pas d'accord avec celle-ci), rendez-vous immédiatement auprès de votre [Service social pour demandeurs d'asile \(Service de conseil social aux réfugiés\)](#). Ils discuteront avec vous, de ce que vous pouvez faire et ils pourront vous orienter vers des avocats spécialisés. Par exemple, vous pouvez faire appel de la décision
- Si vous décidez de partir volontairement, vous pouvez obtenir un soutien financier pour votre nouveau départ dans votre pays d'origine

b) la décision est positive, ce qui signifie que vous êtes reconnu(e) comme bénéficiaire de la protection. Les prochaines étapes sont

Attestation fictive ou titre de séjour électronique (eAT): Immédiatement après la notification de la décision positive du BAMF, vous devez vous occuper d'un document d'identité ou d'un équivalent. Vous pouvez l'obtenir auprès du [bureau de la population \(service des étrangers\)](#).

Jobcenter: Désormais, vous ne recevez plus votre argent de l'aide sociale, mais vous devez faire une demande auprès du [Jobcenter](#).

Asile pour les familles et protection internationale des membres d'une famille

Les membres de la famille des bénéficiaires d'une protection reçoivent également l'asile sur demande et le statut de protection d'un ou d'une bénéficiaire d'une protection (statut de réfugié/d'asile ou protection subsidiaire).

Au sens de l'asile familial, on considère comme membres de la famille :

- Les conjoints ou les partenaires enregistrés,
- les enfants mineurs et célibataires,
- les parents ayant la garde personnelle (le droit de garde comprend généralement les droits des parents vis-à-vis de leurs enfants) d'enfants mineurs célibataires
- les autres adultes qui ont la garde d'enfants mineurs célibataires,
- les frères et sœurs mineurs et célibataires de mineurs.

Les époux doivent s'être déjà effectivement mariés dans leur pays d'origine, la demande d'asile doit avoir été déposée avant ou au même moment que celle de la personne bénéficiaire d'une protection, au plus tard immédiatement après l'arrivée en Allemagne, et le droit à une protection ne doit pas être contestable ou révoquant.

Naissance en Allemagne :

Si un enfant naît en Allemagne après que ses parents aient déposé une demande d'asile, le législateur offre, sous certaines conditions, la possibilité d'une procédure d'asile propre afin de protéger les enfants. À cette fin, les parents, dont l'un d'eux a une demande d'asile en cours d'examen, ou bien l'Ausländer (Office des Étrangers), informe(nt) le Bundesamt (Office fédéral) de la naissance de l'enfant. La demande d'asile est ainsi considérée comme déposée

automatiquement dans l'intérêt du nouveau-né. Les parents peuvent présenter des motifs propres à leur enfant pour sa demande d'asile. Sinon, ce sont les mêmes motifs que ceux présentés pour les parents qui s'appliquent. Là aussi, les voies de recours sont ouvertes en cas de refus du Bundesamt.

De même, et dans l'intérêt de l'enfant, les enfants mineurs ne sont pas et ne peuvent être renvoyés dans leur pays sans leurs parents en cas de décision négative.

Vous trouverez des informations complémentaires directement auprès du BAMF (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés).

 [Site Internet pour le regroupement familial \(BAMF\)](#)

Conseils et offres de formation continue pour les professionnels

Si vous travaillez à plein temps ou bénévolement avec des personnes réfugiées ou immigrées, il existe différentes offres de formation continue ou de conseil :

ISA Centre spécialisé dans le travail social dans le domaine de la migration et de l'intégration

propose une offre globale d'accompagnement et de soutien professionnel aux organismes responsables, aux autorités et aux acteurs communaux de l'intégration, afin de les mettre en réseau et de promouvoir leur coopération - tant sur le plan technique que méthodologique.

 <https://www.isa-brb.de/fmi/>

RAA Brandenburg

Éducation et intégration, développement scolaire démocratique et interculturel, coordination de réseaux, animation, formations continues dans le domaine des compétences interculturelles

 www.raa-brandenburg.de

Équipe mobile de conseil demos e.V.

Conseil, accompagnement, participation pour une approche critique de l'extrémisme de droite, pour le renforcement d'une communauté démocratique contre l'extrémisme de droite.

L'organisme responsable est l'Institut brandebourgeois pour le conseil communautaire - demos, sous la responsabilité de "Demokratie und Integration Brandenburg e.V."

 www.gemeinwesenberatung-demos.de

Langue

Informations

Pour trouver un travail en Allemagne et trouver ses repères de manière générale, vous devez apprendre l'allemand. Il existe plusieurs possibilités et options pour apprendre l'allemand. Il y a également du matériel pour apprendre l'allemand. Le statut de résidence a une influence sur l'option que vous pouvez choisir. Tant que vous ne vous débrouillez pas bien en allemand, vous avez besoin d'aide. Pour cela aussi, vous trouverez ici des interlocuteurs.

Niveau de langue et certificats

Vous pouvez suivre un cours d'allemand. Il y a six niveaux : A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Ils commencent par A1. Ils finissent par C2 comme si c'était votre langue maternelle. Les six niveaux signifient en détail

A1 : Débutant(e)

Ils peuvent comprendre et utiliser des mots et des phrases simples

Vous pouvez vous présenter et présenter les autres

Vous pouvez poser des questions sur la personne

Ils peuvent répondre aux questions

Une personne parle lentement et clairement. Vous pouvez discuter avec elle

A2 : Connaissances de base

Vous pouvez comprendre des phrases et des mots fréquemment utilisés

Vous pouvez communiquer dans des situations simples et quotidiennes. Vous pouvez décrire votre origine, votre formation et votre environnement

B1 : Utilisation avancée de la langue

Vous pouvez comprendre beaucoup de choses. Vous pouvez parler de sujets familiers et d'intérêts personnels. Vous pouvez parler d'expériences et d'événements, de rêves, d'espoirs et d'objectifs. Ils peuvent donner de brèves justifications ou explications sur des plans et des vues

B2 : Utilisation autonome de la langue

Vous pouvez comprendre le contenu principal de textes complexes sur des sujets concrets et abstraits. Vous comprenez également les discussions techniques dans votre domaine de spécialisation

Vous pouvez communiquer spontanément et couramment. Vous pouvez justifier un point de vue sur une question d'actualité, avec ses avantages et ses inconvénients

C1 : Connaissances linguistiques spécialisées

Vous pouvez comprendre beaucoup de textes longs et exigeants. Ils saisissent également des significations implicites

Vous pouvez vous exprimer de manière claire, structurée et détaillée sur des sujets complexes

C2 : Connaissance de la langue maternelle (ou presque)

Vous pouvez comprendre sans effort pratiquement tout ce que vous lisez ou entendez

Vous pouvez résumer des informations provenant de diverses sources écrites et orales. Vous pouvez donner des raisons et des explications dans une présentation cohérente. Vous pouvez vous exprimer spontanément, très couramment et avec précision.

Cours de langues

Organisateur de cours de langue

Urania Schulhaus GmbH

📍 [Am Moosfenn 1, 14478 Potsdam](#)

✉ info@urania-schulhaus.de

🌐 www.urania-schulhaus.de

☎ [0331/888580](tel:0331/888580)

Sites :

📍 [14806 Bad Belzig, Magdeburger Straße 12](#) et [Niemegker Straße 10 et Lübnitzer Straße 1](#)

✉ badbelzig@urania-schulhaus.de

☎ [033841/531424](tel:033841/531424)

📍 [14513 Teltow, Neißestraße 1](#)

✉ teltow@urania-schulhaus.de

☎ [03328/3565938](tel:03328/3565938) (actuellement seulement répondeur)

☎ [0331/888580](tel:0331/888580)

Offres dans le domaine des cours de langue :

§ Allemand pour les personnes réfugiées

§ Cours d'intégration, également avec alphabétisation ou pour les personnes apprenant une seconde langue

§ Cours de langue professionnelle

§ Sous-projet IQ : Cours de langue spécialisée pour pédagogues

Association de formation Teltow e. V.

Centre de formation de la Chambre de commerce et d'industrie de Potsdam

📍 [Oderstraße 57, 14513 Teltow](#)

☎ [03328/475120](tel:03328/475120)

✉ info@avt-ev.de

🌐 www.avt-ev.de

Écoles européennes de Berlin-Brandenburg

📍 [Am Kanal 12, 14467 Potsdam](#)

☎ [0331/70444593](tel:0331/70444593)

✉ potsdam@eso.de

🌐 www.eso.de/potsdam

Académie Seehof Sàrl

📍 [Neustädtischer Markt 7/8, 14776 Brandebourg sur la Havel](#)

☎ [03381/669911](tel:03381/669911)

✉ info@akademie-seehof.de

🌐 www.akademie-seehof.de

BBAG e.V.

Centre interculturel de formation et de rencontre

📍 [Schulstraße 8b, 14482 Potsdam](#)

☎ [0331/2700240](tel:03312700240)

✉ info@bbag-ev.de

🌐 <https://bbag-ev.de/>

Site de Brandenburg an der Havel

Centre interculturel "Gertrud von Saldern

📍 [Gotthardtkirchplatz 10, 14770 Brandebourg](#)

☎ [03381/8917873](tel:033818917873)

✉ spengler@bbag-ev.de

VHS "Albert Einstein" Potsdam

📍 [Am Kanal 47, 14467 Potsdam](#)

☎ [0331/2894566](tel:03312894566) ou [0331/2894569](tel:03312894569)

✉ Vhsinfo@Rathaus.Potsdam.de

🌐 <https://vhs.potsdam.de/>

damago® GmbH Potsdam

📍 [22, Yorckstraße, 14467 Potsdam](#)

☎ [0331/58565280](tel:033158565280)

🌐 www.damago.de

bbw Akademie für Betriebswirtschaftliche Weiterbildung GmbH (Académie bbw pour la formation continue en gestion d'entreprise)

📍 [Schlaatzweg 1, 14473 Potsdam](#)

☎ [0331/2001824](tel:03312001824)

✉ potsdam@bbw-akademie.de

🌐 www.bbw-gruppe.de

WBS TRAINING AG

📍 [Friedrich-Engels-Straße 103 Am Wasserturm/Bahnhofspassagen, 14473 Potsdam](#)

☎ [0331/8671910](tel:03318671910)

✉ potsdam@wbstraining.de

🌐 www.wbstraining.de

Cours d'orientation initiale

Les **cours d'allemand et d'orientation** (apportent des connaissances élémentaires de l'allemand mais également des informations sur la vie en Allemagne. Le contenu fournit aux participants une aide au démarrage pratique dans le nouveau cadre de vie et facilite l'orientation dans la vie quotidienne. Un cours comprend 300 unités d'enseignement de 45

minutes chacune. Les modules du cours comprennent des sujets tels que «Santé / Soins médicaux», «Travail», «Maternelle / École», «Vivre», «Orientation / transport / mobilité sur place». L'accent est mis sur la communication orale : Les participants doivent être capables de se débrouiller dans la vie quotidienne le plus rapidement possible. Dans les différents modules du cours d'orientation, le but est également de transmettre des valeurs.

Les cours d'orientation initiale sont principalement destinés aux demandeurs d'asile dont les perspectives de séjour ne sont pas claires. Les réfugiés admis, les personnes tolérées sur le territoire et les demandeurs d'asile ayant de bonnes chances de rester peuvent également participer aux cours tant que des places sont disponibles. Pour les personnes soumises à l'obligation scolaire ou à l'enseignement professionnel, les cours d'orientation initiale ne vous sont pas destinés. Si vous accédez à un cours d'intégration tout en participant au cours d'orientation initiale, vous pouvez passer à ce type de cours. Les personnes participant aux cours ont des formations très différentes. Les analphabètes et autodidactes peuvent suivre les cours ainsi que les universitaires. Les cours d'orientation sont gratuits.

💡 La langue du cours est l'allemand - les interprètes ne sont pas présents dans le cours.

💡 Adressez-vous à une Permanence pour les réfugiés et demandeurs d'asile ou aux Services sociaux pour demandeurs d'asile. Ils vous aideront à trouver le bon cours.

Cours d'intégration

Dans le cours général d'intégration, vous apprendrez l'allemand jusqu'au niveau B1 en 600 leçons. En 100 leçons supplémentaires, vous aurez un aperçu de la culture, de la politique et des pratiques sociales de l'Allemagne. Il existe également des formes spéciales de cours d'intégration, comme le cours d'intégration pour les jeunes, qui comprend 900 heures de cours, parfois plus ou moins. Les cours d'intégration sont pour les réfugiés et pour d'autres groupes qui reçoivent des aides sociales, gratuits.

Le cours d'intégration se termine par les examens « Test d'allemand pour immigrés » (DTZ) et « Vivre en Allemagne » (LiD).

Vous pouvez également être assigné à suivre un cours d'intégration par le [Jobcenter](#), le [Sozialamt](#) (service social), ou l'Office des étrangers. Si vous n'êtes pas obligé-e de participer à un cours d'intégration mais que vous souhaitez le faire, vous pouvez vous inscrire au cours d'intégration auprès du BAMF (Office fédéral pour l'immigration et les réfugiés). Si vous avez besoin d'aide pour faire la demande, adressez-vous au [»»Services sociaux pour demandeurs l'asile](#) ou au [»»Bureau de conseil sur l'immigration](#). Ils vous aideront également à choisir un prestataire de cours d'intégration.

Cours de langues professionnels (DeuFöV)

Les cours d'allemand adaptés aux professions aident à améliorer ses connaissances en allemand, par exemple après avoir passé le cours d'intégration. Vous pouvez assister aux cours du DeuFöV si vous êtes en activité, au cours de votre formation ou d'une mesure de qualification professionnelle ou en préparation à votre insertion professionnelle en Allemagne.

Les modules de base des cours du DeuFöV ont pour objectif de vous amener au niveau de langue C1, en trois modules à 400 unités d'enseignement. Chaque module sera conclu par un examen de certification. En plus des cours de base, il existe divers cours spéciaux avec des

objectifs différents.

Pour participer à un cours d'allemand lié au travail, vous avez besoin d'une autorisation ou d'une obligation. Vous pouvez l'obtenir soit à l'agence pour l'emploi, soit sur demande au BAMF.

Le niveau requis pour participer est au minimum B1.

Cours de langues et formation en ligne

SPEAK

SPEAK relie les autochtones et les nouveaux arrivants par le biais d'échanges linguistiques et culturels et d'événements culturels organisés par la communauté ; ces activités ont généralement lieu en personne. SPEAK organisera ses groupes d'apprentissage des langues en ligne à l'aide de vidéoconférences. Les groupes se composent de 4 à 6 personnes et se réunissent pendant 90 minutes tous les jours de la semaine pendant 2 semaines.

Quiconque souhaite apprendre une langue et interagir avec les autres peut s'inscrire gratuitement à SPEAK. Vous pouvez apprendre l'allemand, l'anglais ou toute autre langue dont vous avez besoin. Vous trouverez d'autres informations sur le site Internet de SPEAK-.

 www.speak.social

Cours de langues en ligne

Vous pouvez apprendre l'allemand sur votre smartphone ou votre ordinateur (Gratuit). Profitez des nombreuses offres, souvent gratuites, pour apprendre rapidement l'allemand sans perdre de temps en attendant de pouvoir participer à un cours de langue. Ces offres peuvent également être utiles pendant un cours de langue. Vous trouverez plus d'informations sur les niveaux de langue (A1-C2) [ici](#).

 [Arriver App](#): L'appliAnkommen (arrivée), outre des informations sur la vie en Allemagne et les questions d'asile, de formation et d'emploi, comprend un cours d'autoapprentissage durant les premières semaines qui suivent l'arrivée en Allemagne à partir du niveau A1.

 [Serlo ABC](#): Une application d'alphabétisation gratuite pour l'auto-apprentissage ou en complément du cours de langue. L'application est approuvée comme manuel pour les cours d'intégration.

 [Mon livre d'allemand](#): Offre étendue pour l'apprentissage de la langue allemande. Le site Internet s'adresse aux apprenants et aux enseignants pour les niveaux A1-B2.

 [Université allemande en ligne \(DUO\)](#): Programmes d'apprentissage des langues pour les niveaux A1 à C2.

 (Cours de langue en ligne de la Deutsche Welle : Ce cours de langue en ligne contient des modules sur l'alphabétisation et les compétences linguistiques liées au travail. Il y a aussi un test d'évaluation.

Apprendre l'allemand AsylPlus : Un aperçu des différentes possibilités d'apprentissage de l'allemand.

L'appli  « [Stadt der Wörter \(La ville des mots\)](#) permet l'apprentissage ludique du vocabulaire sans avoir de connaissances linguistiques préalables en allemand, anglais, français, et dans d'autres langues.

Portail d'[apprentissage VHS](#) : Cours d'allemand gratuit. Vous pouvez également apprendre à écrire, lire et faire de l'arithmétique. Il existe également une aide à la préparation du certificat de fin d'études en allemand, en mathématiques et en anglais.

 [Test d'évaluation linguistique](#): onSET-online Test d'évaluation linguistique pour les personnes ayant fui leur pays et pour le classement linguistique pour les professionnels et les bénévoles.

Études en ligne

Les réfugiés et les demandeurs d'asile sont souvent confrontés à certaines difficultés pour accéder à l'enseignement supérieur. Kiron Higher Education offre la possibilité d'étudier sans frais de scolarité et sans les documents légaux requis. Elle résout également le problème des places d'études limitées. Les deux premières années d'études se déroulent avec des cours en ligne via Internet. Tous les cours sont proposés en anglais. Mais il est possible d'insérer des sous-titres dans n'importe quelle langue. La troisième année d'études se déroule sur place, dans une université partenaire de Kiron. Il est également possible d'apprendre la langue allemande pendant vos études. En outre, diverses aides et consultations sont proposées.

 [Site web Kiron](#)

Interprètes

Trouver des interprètes

Si vous vous rendez auprès des autorités, comme par exemple le [service des étrangers](#), vous avez besoin d'un **interprète**. Mais un interprète est également très utile pour les visites chez le médecin, les réunions de parents d'élèves à l'école ou au jardin d'enfants.

 Certaines autorités et institutions ont elles-mêmes des interprètes et peuvent les utiliser lors des entretiens de conseil. Lorsque vous prenez rendez-vous, demandez toujours si un interprète est mis gratuitement à votre disposition.

 En Allemagne, les documents officiels, tels que les certificats, les actes de mariage ou les actes de naissance, ne peuvent être traduits que par des traducteurs diplômés d'État. Les traducteurs diplômés d'État ne sont pas autorisés à traduire des documents officiels. Ces traductions peuvent être très coûteuses. Il est préférable de vérifier au préalable si vous avez vraiment besoin d'une traduction certifiée et de comparer les prix des traductions.

Centre de placement "Service d'interprétation communautaire"

☎ [0331/9676257](tel:03319676257)
✉ vermittlungszentrale@fazit-brb.de
🌐 www.fazit-brb.de/ueber-uns/einsatzvermittlungszentren...

Joker téléphonique

Ligne d'assistance pour l'interprétation en arabe & Persan du lundi au vendredi 13h-16h
☎ [01806/565370](tel:01806565370) (-1 arabe, -2 persan) pour 0,20 €/appel d'un poste fixe ou 0,60€/appel d'un mobile

ACTA - Services d'interprétation Traductions

📍 [Mötzower Landstraße 72, 14776 Brandenburg sur la Havel](#)
☎ [03381/201229](tel:03381201229)
☎ [0171/4529404](tel:01714529404)
✉ eva@acta-weging.de

Service d'interprétation Berlin-Brandenburg

📍 [Schulstraße 6, 12529 Schönefeld](#)
☎ [030/89379735](tel:03089379735)
☎ [0173/6105326](tel:01736105326)
✉ dolmetscherdienst-bb@web.de

Applications de traduction (sélection)

- [Microsoft Translator](#)
- [Traducteur en ligne PROMT](#)
- [Traducteur multi-langues](#)
- [Traducteur de conversation](#)
- [Traducteur linguistique](#)
- [Traducteur instantané](#)

Interprétation par téléphone et vidéo (sélection)

🌐 www.videodolmetschen.com
🌐 www.lingatel.de/weitere-services/videodolmetschen
🌐 www.telefondolmetschen-sofort.com
🌐 www.lingatel.de/telefondolmetschen/

Formation, travail et études

Informations

Votre titre de séjour détermine dans quelles conditions vous avez le droit de travailler en Allemagne. Vous trouverez des informations de base et les personnes à contacter pour la recherche d'un emploi sous la rubrique [Accès au marché du travail](#).

Si vous avez déjà acquis une formation scolaire ou professionnelle à l'étranger, il est important de faire reconnaître vos certificats et diplômes. Vous trouverez de plus amples informations sous la rubrique [Reconnaissance des diplômes étrangers](#).

En Allemagne, il existe environ 400 métiers avec une formation professionnelle. Si vous souhaitez suivre une formation professionnelle, vous trouverez des informations complémentaires et des interlocuteurs à ce sujet sous [Formation professionnelle \(en alternance et en école complète\)](#).

Les enfants doivent aller à l'école à partir de leur sixième anniversaire. Avant d'entamer une formation ou des études, il faut aller dans une école d'enseignement général.

Si vous souhaitez étudier, vous trouverez des informations et des personnes de contact appropriées sous [Études](#).

Trouver un emploi

Accès au marché du travail

Dispositions pour l'accès au marché de l'emploi

👤 Si vous cherchez du travail et que vous êtes un immigré de l'UE, vous avez un accès illimité au marché du travail en raison de la libre circulation des travailleurs.

👤 Pour les personnes en fuite, les accès diffèrent selon le statut de séjour. Elles sont expliquées ci-dessous. Vous trouverez également ci-dessous les services de conseil correspondants.

👤 Demandeur d'asile avec attestation d'arrivée ou autorisation de séjour :
Tant que vous vivez dans le centre AnKER ou le centre de premier accueil (EAE) (18 mois maximum, extension possible jusqu'à 24 mois, familles avec enfants 6 mois maximum), vous ne pouvez pas travailler du tout pendant 9 mois. Après 9 mois, il existe en général un droit à l'autorisation d'emploi. C'est toujours le service des étrangers qui décide si vous pouvez travailler. Vous devez donc déposer une demande de permis d'emploi auprès du service des étrangers. Vous devez respecter certaines règles.

Les conditions suivantes sont importantes pour la décision d'admission à l'emploi :

👤 Demandeur d'asile avec attestation d'arrivée ou autorisation de séjour dans AnKER /EAE :

- 9 mois d'interdiction de travail

- Après 9 mois, droit à un permis de travail si le demandeur ne provient pas d'un pays d'origine sûr ou si sa demande d'asile a été rejetée par le BAMF de manière manifestement infondée.
- L'examen préalable n'est plus nécessaire. Toutefois, les conditions de travail sont contrôlées par l'Agence fédérale pour l'emploi.

👤 Demandeur d'asile avec attestation d'arrivée ou autorisation de séjour hors AnKER/EAE :

- Interdiction de travailler pendant 3 mois
- Après 3 mois, permis de travail à la discrétion de l'autorité compétente en matière d'étrangers si le demandeur ne provient pas d'un pays d'origine sûr ayant déposé une demande d'asile après le 31.08.2015
- Après 9 mois, droit à un permis de travail si non originaire d'un pays d'origine sûr avec demande d'asile déposée après le 31.08.2015 ou demande d'asile manifestement non fondée rejetée.
- L'examen préalable n'est plus nécessaire. Toutefois, les conditions de travail sont contrôlées par l'Agence fédérale pour l'emploi.

👤 personne tolérée :

C'est toujours le [service des étrangers](#) qui décide si vous pouvez travailler. Vous devez donc déposer une demande de permis d'emploi auprès du service des étrangers. Le service des étrangers peut vous imposer une interdiction générale de travailler. Vous devez respecter certaines règles.

Personne tolérée à AnKER :

- Après 6 mois de tolérance, permis de travail à la discrétion de l'autorité compétente en matière d'étrangers si le demandeur ne provient pas d'un pays d'origine sûr dont la demande d'asile a été déposée après le 31.08.2015
- Les personnes bénéficiant d'une autorisation de séjour (Duldung) pour cause d'identité non clarifiée (article 60b de la loi sur le séjour des étrangers) ont toujours l'interdiction de travailler.
- L'examen préalable n'est plus nécessaire. Cependant, les conditions de travail sont contrôlées par l'Agence fédérale pour l'emploi

Toléré(e) en dehors d'AnKER :

- Interdiction de travailler pendant 3 mois
- Après 3 mois, permis de travail à la discrétion du service des étrangers, s'il ne s'agit pas d'un pays d'origine sûr dont la demande d'asile a été déposée après le 31.08.2015
- Les personnes bénéficiant d'une autorisation de séjour (Duldung) pour cause d'identité incertaine (article 60b de la loi sur le séjour des étrangers) ont toujours l'interdiction de travailler
- L'examen préalable n'est plus nécessaire. Toutefois, les conditions de travail sont contrôlées par l'Agence fédérale pour l'emploi.

👤 Réfugiés avec permis de séjour :

Si vous avez été reconnu par l'Office fédéral de l'immigration et des réfugiés (BAMF) comme bénéficiaire du droit d'asile, réfugié ou bénéficiaire de la protection subsidiaire, l'[administration des étrangers](#) vous délivre un permis de séjour. Elle vous donne le droit d'exercer n'importe quelle activité professionnelle et vous permet ainsi d'accéder pleinement au marché du travail.

 D'autres règles s'appliquent aux [activités indépendantes](#)! La condition préalable aux demandes susmentionnées est TOUJOURS une offre d'emploi concrète.

Centres de consultation

Pour vous conseiller et vous aider sur le marché du travail, il existe les interlocuteurs suivants spécialement pour les réfugiés - les offres varient suivant si vous êtes en cours de procédure de demande d'asile, si vous êtes reconnu ou toléré.

- **Fläming deine Chance:** met en relation le potentiel professionnel des migrants avec les besoins des entreprises régionales de la région de Fläming. Plus d'informations et contact sur le site <https://flaeming-deine-chance.de> (ou [ici](#) directement vers le jobcoaching).
- **Brandenburg deine Chance:** système modulaire de conseil et de formation qui vise à adapter vos compétences et vos capacités aux besoins du marché du travail du Brandebourg grâce à des offres pratiques initiales www.avt-bildung.de/bdc

Contrat de travail

Toute personne qui prend un emploi se voit attribuer un contrat de travail. Il régit les conditions les plus importantes d'une relation de travail telles que les heures de travail, le droit aux vacances, le niveau de salaire et les délais de préavis. Les deux parties - employé et employeur - doivent respecter ces accords. Comme le contrat devient juridiquement contraignant avec votre signature, ne le signez pas tant que vous n'en avez pas compris tout le contenu.

Types de contrats :

Contrat de travail à durée indéterminée

En règle générale, il y a une période d'essai de trois ou six mois. Pendant cette période, la relation de travail peut être résiliée à court terme, dans un délai de deux semaines, par l'employeur ou l'employé-e. Après la période d'essai, une relation de travail permanente commence avec une protection plus longue contre le licenciement. Le temps de travail est généralement de 40 heures par semaine au maximum.

Contrat de travail à durée déterminée

La relation de travail prend fin à la date convenue sans nécessité de résiliation.

Minijob

Les revenus mensuels maximums sont de 520 € et sont exonérés d'impôts.

Droit du travail :

Il existe de nombreuses lois qui régissent et garantissent les droits des travailleurs en Allemagne. Il s'agit par exemple

- Réglementation du temps de travail
- Salaire minimum
- Droit au congé
- Protection contre le licenciement
- Représentants des intérêts de l'entreprise (comité d'entreprise)
- Réglementation du travail des syndicats
- et quelques autres

Impôts et cotisations de sécurité sociale :

En Allemagne, chaque employé-e verse une partie de son salaire sous forme d'impôts pour financer les dépenses du gouvernement fédéral, des Länder et des collectivités locales. Les employeurs, quant à eux, sont tenus de payer les cotisations de sécurité sociale pour leurs employés. Dans le système social allemand, cela doit permettre d'assurer le financement des charges principales du coût de la vie des personnes qui ne trouvent pas d'emploi ou qui ne peuvent plus travailler.

Numéro d'identification fiscale :

Le numéro d'identification fiscale (Steuer-ID) est un numéro à 11 chiffres qui est utilisé pour l'impôt sur le revenu. Le lieu de travail exige ce numéro. Si l'on n'a pas ce numéro dans ses dossiers, on peut le demander personnellement au service de déclaration ou par écrit à l'Office fédéral des impôts.

Numéro de sécurité sociale :

Vous avez besoin d'un numéro de sécurité sociale pour obtenir un emploi. On peut l'obtenir auprès de sa caisse de maladie (par exemple AOK, DAK).

Le travail au noir :

Un travail qui est rémunéré mais qui n'est pas déclaré au fisc et à la caisse d'assurance maladie, et pour lequel les impôts et les cotisations sociales ne sont donc pas payés, est illégal et est appelé en Allemagne "travail au noir". Des amendes et des peines de prison sont prévues ! Si une personne perçoit des prestations sociales ou des allocations de chômage, mais travaille quand même et le cache aux services sociaux, à l'agence pour l'emploi ou au Jobcenter (pôle emploi), on parle aussi de travail non déclaré. On perçoit indûment des prestations de l'État alors que l'on exerce un travail rémunéré.

Candidatures et entretiens

Si vous souhaitez commencer une formation ou travailler en Allemagne, vous devez en faire la demande par écrit.

La plupart du temps, vous postulez à un emploi dans une entreprise parce qu'elle a publié une annonce sur Internet ou dans un journal. Cela signifie que l'entreprise recherche de nouveaux collaborateurs. L'offre d'emploi précise le type de travail ou de formation et ce que l'entreprise attend du collaborateur ou de la collaboratrice. Elle indique également où et comment vous devez postuler.

Si l'entreprise est intéressée par votre candidature, vous serez généralement invité-e à un entretien au cours duquel vous vous présenterez en personne. Veuillez prévoir suffisamment de temps et vous assurer d'arriver à temps pour le rendez-vous. Il est préférable de préparer l'entretien en détail au préalable et de recueillir également des informations importantes sur l'entreprise. Consultez son site Internet et prenez connaissance de l'histoire de l'entreprise, renseignez-vous sur ses produits et services. Si vous arrivez à l'heure au rendez-vous et que vous posez des questions pendant l'entretien, vous montrerez votre motivation et votre intérêt pour la formation ou le travail proposé.e par l'entreprise.

Une candidature se compose généralement de trois parties :

Lettre de motivation : dans votre lettre de motivation personnelle, vous vous présentez brièvement et dites pourquoi vous êtes apte à occuper le poste à pourvoir. Par exemple, décrivez les expériences que vous avez déjà vécues dans votre pays d'origine. Renseignez-vous sur l'entreprise et explicitez les raisons pour lesquelles vous souhaitez y travailler. Votre lettre de motivation doit tenir sur une page. Signez votre lettre de motivation. Il existe de nombreux modèles et aides sur Internet. Il est important que vous ne vous contentiez pas de recopier. Votre lettre de motivation doit vous correspondre et être adaptée au poste.

Curriculum vitae : le curriculum vitae énumère toutes vos expériences et se présente sous forme d'un grand tableau. Ecrivez de quand à quand vous avez travaillé dans quelle entreprise. Indiquez où vous avez suivi une formation ou des études. Indiquez l'école que vous avez fréquentée et le type de diplôme obtenu. Vous n'êtes pas obligé-e d'inclure une photo dans votre CV, mais de nombreuses entreprises pensent que c'est bien si vous le faites.

Certificats et attestations : il est important que vous envoyiez des copies de vos certificats (pas d'originaux !). Les certificats sont votre diplôme d'études secondaires, votre diplôme d'études supérieures et vos certificats de travail dans vos précédents emplois. Les certificats doivent être rédigés en allemand ou en anglais, sinon ils doivent être traduits. Joignez également vos attestations de stages, de formations continues pertinentes pour votre futur emploi, ou vos certificats de cours d'allemand.

 L'offre d'emploi précise la façon dont vous devez postuler. A lire attentivement.

Par la poste : achetez une chemise papier et placez à l'intérieur votre lettre de motivation, votre CV et vos certificats. Envoyez ensuite la candidature à l'adresse indiquée dans l'offre d'emploi.

Par e-mail : Désormais, les candidatures sont souvent envoyées par e-mail. Regroupez votre lettre de motivation, votre CV et vos diplômes dans un fichier PDF et envoyez-le en pièce jointe à votre e-mail. Dans l'e-mail, rédigez un message concis à l'attention de la personne destinataire de votre candidature.

En ligne : les grandes entreprises ont leur propre site web sur lequel vous devez postuler. Vous devez vous y inscrire avec votre adresse e-mail et pouvez ensuite y envoyer votre candidature.

 Vous trouverez des conseils utiles pour votre candidature sur [Planet Beruf](#).

 [Europass](#) est un portail en ligne multilingue (plus de 20 langues) qui aide les migrants à rendre leurs compétences et leurs connaissances visibles. Il offre la possibilité de créer gratuitement un passeport linguistique ou un CV à l'aide d'un outil en ligne. Vous trouverez

également sur Europass des conseils importants pour de bonnes candidatures.

🌐 Sous [Bewerbung.net](#), [StepStone](#) et [Lebenslauf2go](#) vous pouvez faire réaliser gratuitement un CV et une lettre de motivation. [Jobloq](#) est une autre possibilité. Vous pouvez également importer partiellement vos données depuis Xing ou LinkedIn. Il est également possible d'écrire vos propres textes dans le modèle ou d'importer des fichiers.

🌐 Vous trouverez des informations et des modèles de lettres de motivation sur le site : [Bewerbung2go](#), [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#)

Exercices linguistiques

🌐 Sur le [portail d'apprentissage de la VHS "Ich will Deutsch lernen"](#) et sur le site du [Goethe-Institut "Deutsch für dich"](#), vous trouverez des exercices sur le thème de la candidature et du monde professionnel en général. Ainsi, vous en apprendrez davantage sur le monde du travail et améliorerez vos connaissances en allemand.

Trouver un emploi - conseils et aide

Les institutions suivantes vous soutiennent dans votre recherche d'emploi :

Fläming deine Chance: met en relation le potentiel professionnel des migrants et les besoins des entreprises régionales de Fläming. Pour plus d'informations et pour contacter le , cliquez ici :

🌐 <https://flaeming-deine-chance.de> (ou [ici](#) directement vers le jobcoaching).

Brandenburg deine Chance: système modulaire de conseil et de formation qui vise à adapter vos compétences et vos capacités aux besoins du marché du travail du Brandebourg grâce à des offres pratiques initiales.

🌐 www.avt-bildung.de/bdc

Immigration des travailleurs qualifiés

La Loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés

La loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés permet aux travailleurs qualifiés ayant une formation professionnelle non universitaire d'immigrer en Allemagne à des fins professionnelles. La réglementation en vigueur pour les travailleurs qualifiés titulaires d'un diplôme universitaire sera maintenue et, dans certains cas, encore simplifiée.

1. Pour les entreprises

- **Procédure accélérée du travailleur qualifié :** Les employeurs peuvent engager une procédure accélérée pour les travailleurs qualifiés auprès des autorités compétentes en matière d'immigration en Allemagne, munis d'une procuration du travailleur qualifié. Un accord doit être conclu entre l'entreprise et les autorités de l'immigration. L'accord doit contenir, entre autres, les procurations et les obligations de l'employeur, du travailleur qualifié et des autorités concernées (service des étrangers, agence fédérale pour l'emploi, services de reconnaissance, représentation à l'étranger) ainsi qu'une description des procédures, y compris les parties prenantes et les délais.

- Les honoraires de la procédure spécialisée accélérée auprès des services de l'immigration sont de 411 euros. De plus, il y a des frais de visa de 75 euros ainsi que tous les autres frais applicables (copies certifiées, traductions).
- **Le service des étrangers conseille l'employeur** et l'aide à mettre en œuvre la procédure de reconnaissance de la qualification étrangère du travailleur qualifié. L'autorité d'immigration obtient l'approbation de l'Agence fédérale pour l'emploi et examine les exigences légales pour l'octroi de ressortissants étrangers. Les organismes de reconnaissance et l'Agence fédérale pour l'emploi doivent prendre une décision dans certains délais.
- Si toutes les **conditions** sont remplies, le service des étrangers délivre ce que l'on appelle un accord préalable qu'il envoie à l'employeur pour qu'il le transmette au travailleur qualifié. Ils prennent ensuite rendez-vous avec la mission diplomatique pour demander un visa, qui a lieu dans les trois semaines. Lors de ce rendez-vous, l'original de la pré-approbation doit être présenté avec les autres documents requis pour la demande de visa.
- Une fois que la demande de visa complète a été soumise par le spécialiste, une décision est généralement prise dans un délai supplémentaire de trois semaines.
- **La procédure accélérée pour les travailleurs qualifiés comprend également le conjoint et les enfants mineurs célibataires du travailleur qualifié s'ils remplissent les conditions légales pour le regroupement familial.**

2. Pour la main d'oeuvre qualifiée

- **Définition:** Les travailleurs qualifiés sont des personnes titulaires d'un diplôme universitaire ou d'une formation professionnelle qualifiée avec une période de formation d'au moins deux ans. La condition préalable pour les deux groupes est que leurs qualifications étrangères aient été reconnues par l'autorité compétente en Allemagne.
- **Entrée sur le marché du travail :** L'entrée sur le marché du travail est facilitée : Le spécialiste qualifié doit disposer d'un contrat de travail et d'une offre d'emploi spécifique et d'un diplôme reconnu en Allemagne. Le soi-disant examen de priorité par l'Agence fédérale pour l'emploi (abréviation : BA) est supprimé. Cela signifie qu'il n'est plus nécessaire de vérifier si un candidat d'Allemagne ou de l'UE est disponible pour le poste concret. Le contrôle des conditions de travail par la BA est maintenu.
- **Opportunités d'emploi :** Un ouvrier qualifié peut exercer une profession pour laquelle la qualification acquise le permet. Cela signifie que l'emploi dans des professions connexes est rendu possible. De plus, les professionnels ayant une formation universitaire ne peuvent pas occuper uniquement des emplois qui exigent un diplôme universitaire. Vous pouvez également être employé dans d'autres professions qualifiées qui sont dans le cadre technique de la qualification et pour lesquelles une formation professionnelle non académique est généralement requise. Les métiers d'aide et les métiers semi-qualifiés sont exclus, il doit s'agir d'un métier qualifié dans tous les cas. Pour la carte bleue européenne, un emploi correspondant à la qualification professionnelle est toujours requis, ce qui nécessite généralement un diplôme universitaire.
- **Travailleurs qualifiés avec une formation professionnelle:** L'emploi de spécialistes ayant une formation professionnelle, c'est-à-dire non universitaire, ne se limite plus aux métiers en tension. Disposant d'une formation professionnelle reconnue en Allemagne, la carte de séjour pour l'exercice d'un emploi qualifié permet également à ces travailleurs qualifiés d'accéder à toutes les professions pour lesquelles leur qualification leur permet.
- **Inscription pour recherche d'emploi:** Même les travailleurs qualifiés ayant une formation professionnelle qualifiée sont autorisés à entrer dans le pays pour chercher un emploi. Vous

recevrez un permis de séjour d'une durée maximale de six mois. La condition préalable est que la qualification étrangère ait été reconnue par l'autorité compétente en Allemagne, que les moyens de subsistance pour le séjour soient garantis et que vous ayez la connaissance appropriée de l'allemand pour l'activité envisagée. En règle générale, au moins des compétences en allemand sont requises. En règle générale, des compétences en langue allemande au moins au niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues sont requises. Un emploi à l'essai jusqu'à dix heures par semaine est possible pendant le séjour de recherche d'emploi. Cela permet à l'employeur et au professionnel étranger de tester s'ils sont compatibles. L'emploi à l'essai est également possible pour les travailleurs qualifiés ayant une formation académique reconnue qui, comme auparavant, sont également autorisés à se rendre en Allemagne jusqu'à six mois pour chercher du travail.

- **Séjour pour mesures de qualification:** Les possibilités de séjour pour les mesures de qualification en Allemagne sont élargies. La condition préalable à cela est qu'une procédure de reconnaissance de l'étranger ait été menée auprès de l'organisme responsable en Allemagne, dans laquelle les déficits de la qualification étrangère acquise par rapport à la formation allemande ont été déterminés (notification de reconnaissance). Une autre condition préalable à la délivrance d'un visa pour la mise en œuvre des mesures de qualification est avant tout la connaissance de la langue allemande correspondant à la mesure de qualification. En règle générale, il s'agit au moins d'une connaissance suffisante de l'allemand (correspond au niveau de langue A2). A cet effet, par exemple, le titre de séjour de 18 mois peut désormais être prolongé de six mois à deux ans maximum. Après l'expiration de la durée maximale du titre de séjour, un titre de séjour aux fins de formation, d'études ou d'emploi peut être délivré.
- **Permis d'établissement pour les travailleurs qualifiés de l'étranger :** Les travailleurs qualifiés étrangers peuvent obtenir un permis d'établissement en Allemagne après seulement quatre ans (auparavant cinq ans).

3. pour les études :

- **Candidature à la recherche d'un poste d'apprenti :** Il a déjà été possible pour les futurs étudiants d'entrer dans le pays pour chercher un endroit où étudier. Selon le nouveau règlement, les personnes intéressées par une formation peuvent également entrer dans le pays pour rechercher un poste de formation. Les conditions préalables sont des compétences en langue allemande au niveau B2, un diplôme d'une école allemande à l'étranger ou un diplôme scolaire qui vous donne droit à l'entrée à l'université, un âge maximum de 25 ans et la sécurité des moyens de subsistance indépendants
- **Cours d'allemand pour préparer l'apprentissage** Avec un permis de séjour pour une formation professionnelle qualifiée, un cours d'allemand ou un cours d'allemand lié au travail peut être suivi en préparation.
- **Options d'échange étendues pour les étudiants internationaux en Allemagne :** Les étudiants internationaux ont déjà la possibilité de passer à d'autres titres de séjour avant même d'avoir terminé leurs études. Par exemple, au lieu de poursuivre vos études, ils peuvent commencer une formation professionnelle et recevoir un titre de séjour pour une formation professionnelle. La loi sur l'immigration des travailleurs qualifiés étend ces options de commutation : Dans des conditions particulières et après examen par la BA, il est possible d'accepter une offre d'emploi en tant que travailleur qualifié pendant un séjour d'études ou un séjour de formation professionnelle ou continue. Cela s'accompagne du passage à un permis de séjour pour l'exercice d'un emploi qualifié.
- **Permis d'établissement pour les diplômés** en Allemagne : Les diplômés étrangers de la formation professionnelle en Allemagne, comme les diplômés universitaires, peuvent recevoir

un permis d'établissement après seulement deux ans.

🌐 Cette information et d'autres données peuvent également être trouvées sur la page [Make it in Germany](#)

🌐 Vous pouvez également faire un test rapide [ici](#) pour connaître les possibilités qui vous sont offertes !

Travail indépendant

Qui peut avoir une activité indépendante en Allemagne ?

Si votre demande d'asile est encore en cours d'examen, si votre demande a été rejetée ou si votre séjour est seulement toléré (Duldung), il vous est interdit d'exercer une activité professionnelle indépendante. Tous les autres ont en principe la possibilité de créer une entreprise en Allemagne.

Informations complémentaires

🌐 [Guide en ligne "GründerZeiten"](#) (allemand et arabe)

🌐 [Portail des créateurs d'entreprise](#) (allemand, français, italien, russe et turc)

🌐 [Page d'accueil du service IQ pour l'économie des migrants](#) (anglais et allemand).

Berufsschule (école professionnelle)

Pour les adolescents de plus de 15 ans et les jeunes adultes, les écoles professionnelles offrent différentes possibilités lorsque ces élèves ne peuvent plus suivre l'enseignement général. Ils sont préparés à une profession et ils ont aussi la possibilité d'obtenir des diplômes de fin d'études générales. Jusqu'à 18 ans, les enfants et les jeunes en Allemagne doivent aller à l'école (enseignement obligatoire) !

Les écoles professionnelles comprennent les types de formation suivant :

Berufseinstiegsjahr (BEJ), année de formation pour entrer dans la vie professionnelle et la Berufsvorbereitungsjahr (BVJ), année de préparation professionnelle :

Ce sont des filières pour les élèves avec ou sans Hauptschulabschluss et qui n'ont pas encore une idée précise du métier qu'ils voudraient exercer ni de place en apprentissage. Ils acquièrent des connaissances dans différents domaines professionnels et peuvent soit poursuivre leur formation à partir de leur Hauptschulabschluss, soit acquérir un niveau de formation.

Berufsschule (école professionnelle) :

Ici, la formation se déroule dans un système dual. Cela signifie que l'enseignement technique théorique est dispensé à l'école, tandis que la partie pratique est apprise concrètement au sein d'une entreprise.

Berufsfachschule ou école professionnelle spécialisée :

Les écoles professionnelles spécialisées dispensent entre 1 et 3 ans de formation professionnelle de base, de préparation professionnelle ou de qualification professionnelle. On peut dans ce cadre obtenir le diplôme du niveau supérieur suivant jusqu'à un niveau d'études secondaires. Les écoles professionnelles spécialisées sont généralement réparties dans les domaines professionnels suivants :

- domaine commercial
- domaine des services domestiques, de l'éducation sociale ou des soins
- secteur commercial et technique

Fachschule ou école spécialisée :

Les écoles spécialisées sont des établissements qui se consacrent à la formation professionnelle continue sur une ou deux années. Cela signifie qu'elles s'appuient sur la formation professionnelle et l'activité professionnelle correspondante et qu'elles développent et approfondissent les qualifications acquises dans ce cadre. Elles préparent à des postes d'encadrement de niveau intermédiaire ou à une activité professionnelle indépendante. Les écoles spécialisées sont réparties dans les domaines de spécialisation suivant :

- Technologie
- Économie
- Services sociaux
- Agriculture
- Design

Berufskollegs ou collèges professionnels :

Les écoles professionnelles (Berufskolleg), d'une durée de un à trois ans, se basent sur un diplôme de fin d'études secondaires et visent une qualification professionnelle élargie ou un baccalauréat spécialisé (aptitude aux études) . Les écoles professionnelles sont des établissements d'enseignement supérieur qui proposent des formations de niveau supérieur. Il existe des collèges professionnels dans les domaines suivants :

- Technologie
- Économie et administration
- Pédagogie sociale
- Santé et soins
- Économie domestique

Berufsoberschule ou école secondaire professionnelle :

Pour intégrer une école secondaire professionnelle vous devez avoir terminé une formation professionnelle et avoir au minimum un certificat d'études du secondaire. Elle dure en général deux ans et vous prépare à un baccalauréat spécialisé ou, avec une deuxième langue étrangère, à un baccalauréat général. Vous obtenez ainsi la capacité de poursuivre des études universitaires. L'école secondaire professionnelle existe dans les filières suivantes :

- Technische Oberschule (école secondaire technique)

- Wirtschaftsoberschule (école secondaire commerciale)
- Oberschule für Sozialwesen (école secondaire pour le secteur social)

Berufliches Gymnasium ou Lycée professionnel :

Si vous êtes titulaire d'un certificat d'études secondaire et que vous avez une note moyenne de 3,0 dans les matières principales, vous pouvez être admis·e dans un lycée professionnel sur trois ans. Le lycée professionnel permet d'obtenir un diplôme de fin d'études secondaires (bac) et vous donne le droit d'étudier dans toutes les universités ou écoles de l'enseignement supérieur. Il est aussi subdivisé en plusieurs filières :

- Filière technique
- Filière économique
- Services sociaux et de santé
- Filière agronomique
- Filière biotechnologique
- Filière diététique

Formation (en alternance et à temps plein)

En Allemagne, il est très avantageux d'avoir un **diplôme professionnel** avant de commencer à travailler. Les personnes ayant un diplôme professionnel gagnent en moyenne plus d'argent au cours de leur vie, sont moins souvent au chômage et ont moins souvent des contrats de travail à durée déterminée que les personnes qui cherchent du travail sans diplôme professionnel.

Formation en alternance

La formation en alternance est une particularité de l'Allemagne. Une formation alternée s'effectue environ un tiers du temps à l'[école professionnelle](#) et environ deux tiers dans l'entreprise chargée de votre formation. Ainsi, vous apprenez la théorie et la pratique en même temps et vous gagnez déjà de l'argent dans une entreprise pendant votre formation.

Selon le type de métier que vous souhaitez apprendre dans le cadre d'un programme de formation en alternance , contactez le bureau approprié :

Chambre de métiers (HWK)

La Chambre de métiers (HWK) est compétente pour les métiers artisanaux. Il s'agit de métiers comme ceux de boulanger, maçon ou peintre.

 www.hwk-potsdam.de

Chambre de commerce et d'industrie (IHK)

Pour les professions de la production industrielle, du commerce et des services, c'est la Chambre de commerce et d'industrie (IHK) qui est compétente. Il s'agit donc ici par exemple de mécanicien d'installations ou d'agent commercial dans le commerce de gros et le commerce extérieur.

 www.ihk.de

Formation préscolaire à l'école professionnelle

En Allemagne, il n'existe cependant pas exclusivement une formation en alternance, mais également une formation entièrement scolaire dans une école professionnelle. L'école professionnelle dispense une formation professionnelle complète, théorique et pratique, en dehors du système de formation dual (sans apprentissage en entreprise). Elle dure en général deux ans à trois ans et demi. Les cours sont dispensés à plein temps et comprennent des matières d'enseignement général en plus des matières professionnelles. Étant donné que les écoles professionnelles diffèrent considérablement en ce qui concerne leurs cours de formation, les conditions d'admission, la durée de la formation et les possibilités de formation continue, il est conseillé de se renseigner auprès de l'école concernée pour chaque cas.

Centre d'enseignement supérieur technique de Teltow

 [Potsdamer Str. 4, 14513 Teltow](https://www.osz-teltow.de)

 www.osz-teltow.de

 info@osz-teltow.de

Centre d'enseignement supérieur de Werder

 [Altenkirch-Weg 6-7, 14542 Werder \(Havel\)](https://www.osz-werder.de)

 www.osz-werder.de

 info@osz-werder.de

Études

Études dans un établissement de l'enseignement supérieur

Informations générales

Il existe en Allemagne de nombreux différents cursus d'études. Il existe aussi différents types d'établissements d'enseignement supérieur :

- Universités (à orientation scientifique)
- Universités (spécialisées) (orientées vers la pratique)
- Les universités offrant des formations en alternance (très orientées pratique)
- Écoles d'art, de cinéma et de musique (pour les matières artistiques)

Il y a des écoles supérieures publiques et privées. La qualité des écoles supérieures privées n'est pas forcément meilleure, et il faut souvent payer des frais d'étude élevés.

Sites Internet utiles :

- 🌐 [Hochschulkompass](#) (Tous les cursus et établissements d'enseignement supérieur en Allemagne)
- 🌐 [Study in Germany](#) (informations pour les réfugiés)
- 🌐 [Agentur für Arbeit](#) (orientation vers les études)
- 🌐 [Deutscher Akademischer Austauschdienst](#) (DAAD - Tous les cursus en Allemagne)

Conditions

Si vous souhaitez faire des études supérieures en Allemagne, vous devez avoir un niveau vous permettant d'accéder aux études supérieures. Si vous n'êtes pas titulaire de l'Abitur (baccalauréat allemand), vous devez vérifier si le diplôme obtenu dans votre pays d'origine vous permet de suivre des études supérieures en Allemagne.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site [Anabin](#), sur le portail d'information "Anerkennung in Deutschland" et sur le site [Deutscher Akademischer Austauschdienst DAAD](#).

Vous devez également disposer d'un certificat attestant d'une bonne maîtrise de la langue allemande (niveau C1), par ex. le testDaF, DSH ou le telc Deutsch C1 Hochschule.

Il y a aussi la possibilité de financement par le biais du conseil pédagogique Fonds de garantie Université

Certaines écoles supérieures proposent de suivre un semestre préparatoire durant lequel vous suivez aussi des cours d'allemand.

Renseignez-vous directement auprès de l'école supérieure dans laquelle vous souhaitez étudier. La plupart des écoles supérieures proposent des conseils d'orientation dans ce cadre. Respectez aussi les délais imposés pour l'envoi de votre dossier de demande d'admission pour le programme d'études qui vous intéresse !

Pas de diplôme permettant un accès aux études supérieures

Si votre diplôme national vous permet d'étudier à l'université dans votre pays mais pas en Allemagne, vous pouvez si nécessaire obtenir la qualification d'entrée à l'université via un Studienkolleg (collège préparatoire). On y prépare les candidat-e-s aux universités de façon ciblée pour leur permettre de suivre un cycle d'études supérieures à l'université ou dans une école supérieure spécialisée en Allemagne.

Financement et bourse

En tant qu'étudiant(e) en Allemagne, vous pouvez recevoir une aide financière via la loi fédérale sur l'aide à la formation (en abrégé : BAföG). Les paiements de l'aide BAföG sont effectués mensuellement et au mieux pendant la durée des études. Le montant mensuel de l'aide BAföG peut se situer entre 399 et 735 euros. La moitié de l'aide BAföG doit être remboursée après les études. Les informations détaillées sur l'aide BAföG évoluent régulièrement et peuvent donc être consultées via le lien suivant :

- 🌐 [Site web BAföG pour les réfugiés et les migrants](#)

Comme alternative au BAföG, vous pouvez postuler pour une bourse d'études. Contrairement à l'aide BAföG, une bourse d'études ne doit généralement pas être remboursée. Pour cela, les bonnes notes et un engagement bénévole jouent un rôle majeur dans le processus d'attribution. Le montant est souvent calculé par analogie avec le taux BAföG. En outre, il existe une allocation pour les livres (« Büchergeld ») donnant lieu à un paiement mensuel jusqu'à 300 €.

Les organisations qui attribuent les bourses d'étude sont souvent appelées « Begabtenförderungswerke ». Les organisations aidant les étudiants doués proposent notamment des programmes pour les réfugiés. Les directives et exigences relatives aux candidatures sont visibles sur les sites Internet respectifs.

[!\[\]\(0b9e2e386fe163003656c0c1fc02970c_img.jpg\) Friedrich-Ebert-Stiftung \(FES\) - Bourses d'études pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(1c66d28bceb5f8993d19d1bc5eed071f_img.jpg\) Böckler-Aktion Bildung der Hans-Böckler-Stiftung](#)

[!\[\]\(7f50a65ef176fba5c4484a605d815a8e_img.jpg\) Konrad-Adenauer-Stiftung \(KAS\) - Bourses d'études pour les réfugiés](#)

[!\[\]\(469fe3264811c530cbfecc2f0e3bf98a_img.jpg\) Villigst - Notre bourse pour les personnes en fuite](#)

[!\[\]\(f97bbb84d3e14c71f5666b6875b81b2f_img.jpg\) Pain pour le Monde - Programme de bourses pour les réfugiés](#)

Le fonds de garantie de la Fondation Otto Benecke constitue par ex. une exception. Le programme s'adresse aux jeunes migrantes et migrants nouvellement arrivés qui souhaitent acquérir le diplôme d'entrée dans l'enseignement supérieur en Allemagne, préparer des études universitaires et aspirer à une carrière universitaire. Il existe également la bourse d'études allemande, qui apporte un soutien financier de 300€ par mois. Les bourses d'études allemandes sont attribuées par les différentes universités.

[!\[\]\(278d3fba7f1afbeedaef802f0c5d66fc_img.jpg\) Fonds de garantie Université de la Fondation Otto Benecke à Bonn](#)

[!\[\]\(dc38b8cc7085cb587e06b8d8e5bbb240_img.jpg\) Bourse d'Allemagne : Devenir boursier](#)

Vous trouverez plus d'informations sur le site web:

[!\[\]\(2f1827fcacb2b2cce95d0ea67f936e78_img.jpg\) https://www.study-in-germany.de/de/studium-planen...](https://www.study-in-germany.de/de/studium-planen...)

Reconnaissance des diplômes et certificats étrangers

Reconnaissance des diplômes étrangers

Les Zeugnisse (diplômes/certificats) jouent un grand rôle en Allemagne pour l'école, les études supérieures ou l'exercice d'une profession. Les certificats vous permettent de prouver ce que vous avez déjà appris et réalisé. Les certificats sont une condition essentielle pour obtenir un emploi ou être admis dans une école ou une université. Si vous avez déjà obtenu des diplômes/certificats hors d'Allemagne dans une école, dans le cadre d'une formation ou d'études supérieures, vous devez faire des démarches pour les faire **reconnaître** en Allemagne. Vos certificats seront examinés en vue d'étudier une éventuelle équivalence en Allemagne. Ce sera la traduction de vos compétences en quelque sorte. Il se peut que vous ne

soyez plus en possession de vos certificats. Dans ce cas, vous pouvez essayer de faire reconnaître votre expérience et vos compétences professionnelles par des tests.

Service de reconnaissance des diplômes

Le portail d'information du gouvernement fédéral sur la reconnaissance des qualifications professionnelles étrangères propose de plus amples informations sous :

 www.anererkennung-in-deutschland.de.

 Si vous souhaitez étudier ou travailler en tant que scientifique, adressez vous aux personnes de contact des universités pour la reconnaissance de vos certificats.

Attestation officielle de certificats et de diplômes

Une attestation officielle est une confirmation de l'authenticité d'un document. Il vous en faut une par exemple pour l'inscription dans une université. À cette fin, toutes les photocopies de vos diplômes/certificats doivent être officiellement certifiées.

En Allemagne, seule une autorité responsable de l'apposition du sceau () est habilitée à procéder à une légalisation officielle, telle qu'elle est nécessaire pour les certificats et les documents officiels. Les traducteurs spécialisés travaillent généralement en collaboration avec les autorités et se chargent de la traduction des documents, ainsi que de leur procédure d'authentification. En ligne, tous les moteurs de recherche vous permettent de trouver rapidement des traducteurs qui peuvent faire certifier leurs traductions par un organisme officiel. Lors de la recherche d'un traducteur, il est important que celui-ci propose expressément **des certifications officielles**, car une certification publique ne suffit pas dans ce cas. Les [services de conseil pour la reconnaissance des diplômes professionnels étrangers](#) sont là pour vous aider.

Enfants, jeunesse et famille

Informations

Les enfants, les adolescents et les familles jouissent en Allemagne d'une protection particulière. Cette protection commence pendant la grossesse et se poursuit jusqu'à ce que l'enfant ait 18 ans (majeur). En Allemagne, il est par exemple interdit de frapper les enfants. En Allemagne, l'éducation des enfants doit se faire sans recours à la violence. Chaque enfant doit aller à l'école. Les autorités veillent à ce qu'aucun enfant ne subisse de dommages dans son environnement (y compris dans sa famille).

Grossesse et Naissance

Grossesse et accouchement

En Allemagne, les femmes enceintes bénéficient d'une protection spéciale et ont droit à des conseils, des soins médicaux et un soutien financier pour les nouveaux achats pour leur enfant. Si vous êtes enceinte, vous devez tout d'abord consulter un gynécologue. qui procédera aux examens médicaux nécessaires. Vous recevrez un carnet de grossesse. Le carnet de grossesse est un document qui contient des informations importantes sur votre grossesse, votre santé et celle de votre enfant. Emmenez-le toujours avec vous en cas d'urgence.

Sage-femme

Les sages-femmes accompagnent les femmes et leurs familles du début de la grossesse à la fin de l'allaitement. Les sages-femmes conseillent pendant la grossesse, peuvent aider à l'accouchement, introduire l'allaitement après l'accouchement et aussi prêter attention à la récupération physique et psychologique de la femme. Chaque femme peut bénéficier de l'aide d'une sage-femme. La plupart des prestations sont payées par la mutuelle.

 [Site web de l'association des sages-femmes](#)

Accouchement et suivi

Votre gynécologue vous orientera vers une clinique pour l'accouchement. Après l'accouchement, renseignez-vous à la clinique sur la possibilité d'avoir une sage-femme pour les soins postnataux à votre domicile. La clinique vous remettra un certificat de naissance.

Déclaration à l'état civil

Les nouveau-nés doivent être signalés au bureau d'état civil de leur lieu de résidence et, le cas échéant, à la direction de l'hébergement. La maternité se charge de la déclaration de la naissance à l'état civil. Vous y recevrez l'acte de naissance (provisoire, le cas échéant) de votre enfant, accompagné de votre carte d'identité, du certificat de naissance de la clinique et, si vous en avez un, de votre acte de mariage.

 Veuillez fournir uniquement des documents originaux. Pour les documents en langue étrangère, une traduction allemande certifiée conforme est nécessaire.

 Si vous vivez dans un logement collectif, donnez une copie de l'acte de naissance à votre responsable de logement afin que votre enfant puisse être enregistré.

Pédiatre

Il existe dix examens de dépistage (U1 à U9 et J1). Jusqu'à l'âge de 6 ans, l'enfant est ainsi régulièrement examiné et suivi dans son développement. Les examens U1 (examen juste après la naissance) et U2 sont généralement pratiqués durant le séjour à la maternité. Pour les examens complémentaires, vous devrez prendre rendez-vous avec votre pédiatre.

 Lors de [l'inscription à la Kita](#), on pourra vous demander de présenter le carnet de santé de votre enfant pour vérifier si les examens de dépistage ont bien été réalisés.

Garderie

Kita (structure d'accueil de jour)

Kita est un terme qui désigne une structure d'accueil de jour. Avant d'entrer à l'école à partir de 1 an et jusqu'à 12 ans, votre enfant peut être pris en charge à la garderie. A partir du 1er Vous avez même un droit légal à une place en crèche à partir du 18e anniversaire de votre enfant ! Malheureusement, il n'y a pas toujours assez de places à proximité immédiate de votre logement ou de votre hébergement. Pour trouver une place, demandez au service de la jeunesse ou à votre service d'hébergement. Pour plus d'informations, [cliquez ici](#).

À la garderie, votre enfant est pris en charge par des éducateurs et éducatrices et apprend ainsi beaucoup de choses importantes. Certains établissements acceptent également les enfants de moins d'un an.

Dans de nombreux cas, les frais de la crèche ou de la garderie sont pris en charge par la ville ou le district. Pour ce faire, vous devez introduire une demande auprès de l'office de la jeunesse.

Lacrèche, le jardin d'enfants et la garderie sont différents types de gardes pour différentes tranches d'âge.

💡 A la garderie, votre enfant peut apprendre la langue allemande et découvrir de nouvelles choses. Il/elle pourra être en contact avec d'autres enfants, nouer des relations amicales et découvrir la culture allemande. Profitez de cette opportunité, elle est importante pour l'avenir de votre enfant. La fréquentation d'une crèche contribue également à une bonne préparation à l'école.

Krippe (crèche)

La crèche est un établissement pour les enfants de 1 à 3 ans. Dans une crèche, les enfants sont soutenus dans leur développement par un personnel spécialement formé, en petits groupes. L'attention et les soins apportés par les personnels sont particulièrement importants dans une crèche.

Jardin d'enfants

Le jardin d'enfants est un établissement destiné aux enfants à partir de 3 ans jusqu'à leur entrée à l'école. Au jardin d'enfants, les enfants peuvent jouer, peindre, faire des activités manuelles et apprendre avec d'autres enfants. Au cours de la dernière année au jardin d'enfants, les enfants suivent également des enseignements préscolaires réguliers qui les préparent à leur entrée à l'école. Il existe des jardins d'enfants privés et publics. Le coût de la fréquentation d'un jardin d'enfants dépend du jardin d'enfants et de votre lieu de résidence.

Ecoliers (primaires) jusqu'à 12 ans

Des possibilités de garde après l'école sont également offertes aux enfants d'âge scolaire de 6 à 12 ans. Il existe de nombreux modèles de prise en charge différents, tels que la garde après l'école, la garde à l'heure du déjeuner ou l'école à plein temps. Dans tous les modèles, les enfants sont aidés à faire leurs devoirs. De plus, les activités de loisirs ne sont pas négligées. Pour savoir quel modèle de garde pour les enfants de l'école (primaire) existe dans votre ville, renseignez-vous auprès de votre école primaire ou du service de la jeunesse.

École pour les enfants de 6 à 18 ans

En Allemagne, la scolarité est obligatoire. La durée de l'enseignement obligatoire est de douze ans, dont neuf ans d'enseignement obligatoire à temps plein (enseignement général obligatoire) et trois ans d'enseignement obligatoire à temps partiel (enseignement professionnel obligatoire). L'obligation scolaire à temps partiel est suspendue si l'élève fréquente une école à temps plein. Si l'apprentissage n'est pas suivi d'une [formation professionnelle](#) et qu'aucune autre école n'est fréquentée, la scolarité obligatoire à temps plein est de dix ans (année de

formation professionnelle initiale). La scolarité obligatoire prend fin à l'âge de 18 ans. Les jeunes de moins de 18 ans, s'ils n'ont pas de contrat d'apprentissage. Les parents ou tuteurs des enfants ont l'obligation de veiller à ce que les enfants fréquentent régulièrement l'école. La fréquentation des écoles publiques et municipales ne coûte rien.

En Allemagne, il existe différents types d'écoles. L'école dans laquelle votre enfant ira dépendra entre autres de son âge, mais aussi de ses résultats scolaires.

💡 Les parents reçoivent souvent des informations écrites de la part de l'école, que vos enfants ramènent à la maison. Il est important que vous lisiez ces informations.

Le système scolaire dans le Brandebourg

Le parcours scolaire de tous les enfants du Brandebourg commence par l' **école primaire**. Ce site couvre les années 1 à 6, dispense une éducation de base et mène à un apprentissage plus poussé au niveau secondaire inférieur (années 7 à 10). Ensuite, en fonction des résultats d'apprentissage de l'enfant, il est inscrit dans l'une des trois écoles secondaires :

- **École secondaire**
comprend les années 7 à 10, dispense une formation générale de base et élargie, comprend les filières pour l'obtention du baccalauréat professionnel élargi et du baccalauréat spécialisé, autorise, en cas de transmission d'une formation générale approfondie, la fréquentation du lycée (Gymnasial Oberstufe).
- **École polyvalente** avec lycée
comprend les années 7 à 13, dispense une formation générale de base, élargie ou approfondie, comprend les filières permettant d'obtenir le baccalauréat professionnel élargi, le baccalauréat spécialisé et le baccalauréat général.
- **Gymnasium (lycée)**
comprend les années 7 à 12, dispense une formation générale approfondie et comprend le cursus menant à l'obtention du baccalauréat général.

Vous trouverez [ici](#) un aperçu de toutes les écoles de l'arrondissement de Potsdam-Mittelmark. Mais votre enfant peut aussi fréquenter une école dans un district ou une ville voisine.

Prestations familiales

Allocation parentale

L'allocation parentale compense les restrictions de revenus des parents lorsque ceux-ci peuvent ou ne veulent pas travailler moins ou pas du tout après la naissance. Les parents séparés peuvent également bénéficier de l'allocation parentale. Le montant de l'allocation parentale dépend du niveau des revenus du parent concerné avant la perception de l'allocation. Ils peuvent prétendre à l'allocation parentale s'ils ont un permis d'établissement ou un permis de séjour en Allemagne. Vous trouverez des informations plus détaillées en allemand, anglais, turc et russe [ici](#).

Allocations familiales

Tous les parents titulaires d'un permis d'établissement ou d'un permis de séjour en Allemagne ont droit aux allocations familiales. Les allocations familiales sont versées pour chaque enfant à partir de la naissance jusqu'à l'âge de 18 ans au moins. Vous devez demander vous-même les

allocations familiales auprès de l'Agence fédérale pour l'emploi. Vous trouverez des informations plus détaillées en allemand, anglais, turc et russe [ici](#).

Mineurs non accompagnés en fuite

Les réfugiés ayant moins de 18 ans et **arrivés en Allemagne non accompagnés** s'appellent **étrangers mineurs non accompagnés = EmnA**. Ces jeunes sont signalés à l'Office de la protection de la jeunesse. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) parle avec les jeunes et vérifie leur âge. La procédure de détermination de l'âge décide si le jeune est placé sous la tutelle du Jugendamt (Office de la jeunesse) et ira dans un foyer spécialisé pour jeunes de moins de 18 ans. Si le Jugendamt dit que la personne est "majeure" (à partir de 18 ans), la personne reçoit une notification de refus et est traitée comme un adulte. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) vient à l'audience avec un interprète.

🗨️ si vous n'aviez pas encore 18 ans lors de votre attestation d'arrivée mais que le Jugendamt (Office de la jeunesse) vous donne un avis négatif, le Jugendamt (Office de la jeunesse) doit inscrire une nouvelle date de naissance sur l'avis. Vous pourrez ensuite faire modifier la date par l'office des étrangers et le Sozialamt (service social).

Certains mineurs (personnes de moins de 18 ans) voyagent sans leurs parents, mais **avec des membres de leur famille** (par exemple avec un oncle ou une tante, des cousins ou des frères et sœurs plus âgés). Le responsable de votre foyer déclare votre venue au Jugendamt (Office de la jeunesse). Le Jugendamt parle avec le mineur et le parent majeur et vérifie si le mineur peut rester. L'Office d'aide à la jeunesse décide également si un tuteur doit être utilisé. L'Office d'aide à la jeunesse fait venir un interprète pour l'entretien.

🗨️ Les parents majeurs peuvent eux-mêmes faire une demande de mise sous tutelle auprès du tribunal des familles. Avec la tutelle, le ou les proches obtiennent la pleine responsabilité du mineur à la place des parents.

Santé

Informations

En Allemagne, vous avez droit à des soins médicaux de base pour les maladies et douleurs aiguës. Vous avez également droit à toutes les vaccinations et à tous les examens préventifs officiellement recommandés. Vous recevrez également des prestations médicales gratuites qui sont essentielles pour garantir votre santé. Consultez un médecin si :

- Vous êtes atteint d'une maladie aiguë ou de douleurs
- Vous êtes enceinte
- Vous êtes atteint d'une maladie chronique, si vous souffrez par exemple de diabète, d'épilepsie ou de troubles psychiques. S'il vous reste des médicaments ou que vous avez encore la notice de vos médicaments, présentez-les au médecin. Si vous avez déjà été déjà

chez le médecin ou à l'hôpital en raison de la maladie, amenez les résultats des analyses.

👤 Dès que vous avez un titre de séjour, vous devez vous inscrire auprès d'une caisse d'assurance maladie régulière. Vous recevrez alors une carte d'assuré et aurez ainsi droit aux mêmes prestations que toutes les citoyennes et citoyens allemands.

Guide

Un guide pour les personnes réfugiées vous aide à vous orienter rapidement dans le système de santé du Brandebourg. Téléchargez notre "How to deal with the health system im Land Brandenburg" [ici](#): en arabe, allemand, anglais, farsi ou russe.

www.gesundheitliche-chancengleichheit.de

Visite médicale

Médecins généralistes et spécialistes

Si vous êtes malade, allez voir votre médecin généraliste. Vous pouvez le choisir vous-même. Les heures d'ouverture sont fixées par les médecins généralistes eux-mêmes. Par conséquent, prenez rendez-vous si vous avez besoin de soins primaires.

Les médecins de famille effectuent examens importants et est votre premier point de contact en cas de maladie. Vous décidez également des médicaments nécessaires et si un examen spécialisé est nécessaire.

Votre médecin généraliste vous orientera vers un spécialiste qui pourra procéder à des examens approfondis si nécessaire.

Lorsque le cabinet est fermé, le service médical de garde aide

☎ [115116](tel:115116)

Pédiatres

Les enfants sont généralement examinés par des pédiatres. Des examens et des vaccinations réguliers chez la pédiatre ou le pédiatre sont importants pour la santé de chaque enfant. Les examens de dépistage prescrits sont appelés « U-Untersuchungen » (examens U), et sont toujours réalisés à un moment précis et gratuitement. Veuillez vous renseigner auprès d'un pédiatre avec votre enfant sur les examens de dépistage réglementés et prescrits.

Dentistes

Si votre enfant a mal aux dents, consultez un dentiste.

Gynécologues (médecins spécialistes pour les femmes)

Il est important que les femmes soient régulièrement examinées par un·e gynécologue. Les maladies peuvent ainsi être diagnostiquées à temps. C'est ce qu'on appelle des examens de dépistage. Vous pourrez aussi aborder le sujet de la contraception à cette occasion.

💡 Si vous avez besoin d'aide pour la recherche d'un médecin adéquat, demandez à votre Réseau ou à votre Responsable de foyer.

👤 Si vous êtes demandeur/demanderesse d'asile et que vous devez rendre visite à un médecin, vous recevrez du Sozialamt (service social) une feuille de soin. Celle-ci vous permettra de vous rendre chez le médecin gratuitement.

👤 Si une intervention chirurgicale est nécessaire et qu'il ne s'agit **pas** d'une urgence, le Sozialamt doit donner son autorisation préalable à l'hospitalisation. Votre médecin vous fournira le certificat nécessaire. Seules les opérations médicalement nécessaires peuvent être prises en charge.

Médicaments et pharmacies

Si vous avez besoin de médicaments, votre médecin vous remettra une ordonnance. Vous pouvez obtenir vos médicaments avec cette ordonnance dans n'importe quelle pharmacie. Généralement, même avec une ordonnance, tous les médicaments ne sont pas gratuits. Certains médicaments, comme les antibiotiques, ne peuvent être délivrés sans ordonnance. Cela signifie que vous ne pouvez pas les acheter sans ordonnance.

Les pharmacies sont généralement ouvertes du lundi au samedi. Les heures d'ouverture varient en fonction de la pharmacie. Si vous avez besoin de médicaments urgents la nuit ou le week-end, vous trouverez dans chaque pharmacie un panneau indiquant le nom et l'adresse de la pharmacie ouverte pour les urgences. Ces informations sont aussi disponibles sur Internet.

Trouver une pharmacie de garde

🌐 www.aponet.de

👤 En tant que demandeur d'asile, vous recevez de nombreux médicaments sans payer de supplément. Par conséquent, consultez votre médecin. Si vous n'avez pas d'ordonnance, vous devrez toujours payer les médicaments.

Numéros d'appel d'urgence - SOS

Une urgence est un danger imminent pour la santé. Vous ne contactez un médecin d'urgence ou un service de secours qu'en cas d'urgence ou de menace aiguë pour la santé.

Contacts d'urgence

Police 📞 [110](tel:110)

Pompiers, services de secours 📞 [112](tel:112)

Ambulance, médecin d'urgence 📞 [112](tel:112)

💡 Les numéros d'urgence des téléphones portables fonctionnent toujours, même avec une carte prépayée sans crédit/argent !

Informations importantes à fournir en cas d'appel d'urgence

- **Qui** appelle (votre nom) ?
- **Où** cela s'est-il passé (adresse) ?

- **Que** s'est-il passé ?
- **Combien y** a-t-il de blessés ou de malades ?
- **De quel type** de maladies ou de blessures s'agit-il ?
- **Attendez** les demandes de précisions !

Gardez votre calme. Parlez lentement et clairement afin d'être mieux compris. Ne mettez pas fin à la conversation. Le centre d'appels d'urgence / la police met fin à l'appel lorsque toutes les informations importantes ont été transmises.

 N'oubliez pas votre carte d'identité ou votre certificat d'arrivée lorsque vous vous rendez à l'hôpital ! Si vous êtes enregistré.e auprès d'une caisse d'assurance maladie, munissez-vous aussi de votre carte d'assuré.

 En tant que réfugié.e, vous pouvez aller à l'hôpital sans Behandlungsschein (feuille de soins) uniquement en cas d'urgence. À l'hôpital, vous devez avoir votre certificat d'arrivée pour montrer que vous êtes une personne réfugiée et que la facturation des soins doit être faite au Sozialamt (Service social).

Assurance maladie

En Allemagne, l'assurance est obligatoire. Dès que vous avez un titre de séjour, vous devez vous assurer auprès de la caisse maladie. Elle vous fournira une carte d'assuré qui vous donne droit aux mêmes prestations que celles dont bénéficient tous les habitants d'Allemagne.

En cas de maladie aiguë, vous avez également le droit aux soins de base dans de nombreux cabinets médicaux et hôpitaux étrangers. (Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de votre mutuelle).

Vous pouvez choisir un médecin généraliste de votre choix. Si vous avez besoin d'un traitement par un spécialiste, vous recevrez une référence de votre médecin généraliste.

 Pensez à emporter votre carte d'assuré lorsque vous vous faites soigner par des médecins, dans des hôpitaux ou par des thérapeutes reconnus.

Carte d'assurance

Avec la carte d'assuré de votre caisse d'assurance maladie, vous pouvez bénéficier de prestations médicales dans toute l'Allemagne. Au verso se trouve la carte d'assuré européenne (European Health Insurance Card, EHIC en abrégé). Avec celle-ci, vous bénéficiez d'une bonne couverture dans tous les pays de l'UE, ainsi que dans de nombreux autres pays d'Europe, et même dans certains territoires non européens.

 Pour un voyage à l'étranger en dehors de l'UE, nous vous recommandons de souscrire une assurance maladie pour voyage à l'étranger en complément pour encore plus de prestations.

Sur ce site, vous pouvez découvrir les bases du système de santé allemand en allemand et en anglais.

 **Ici** vous trouverez toutes les informations importantes sur l'assurance maladie en 40 langues. Ces informations renseignent les différents groupes cibles à propos de l'assurance maladie légale et privée, de ce qu'il faut prendre en compte et plus.

 Les réfugiés et les demandeurs d'asile qui n'ont pas encore d'assurance maladie ont besoin de certificats médicaux pour pouvoir se rendre chez le médecin. Vous pouvez obtenir ces bons auprès [des services sociaux](#).

Centres d'information et offres d'assistance

Ligne d'aide contre la violence envers les femmes

 [08000116016](tel:08000116016)

 www.hilfetelefon.de

La ligne d'assistance sur la violence à l'égard des femmes fournit des conseils aux femmes touchées dans toute l'Allemagne. Elle fournit des informations et, si nécessaire, fait office d'intermédiaire vers des structures d'assistance appropriées sur place. Les conseillers de la ligne d'assistance offrent des conseils sur toutes les formes de violence à l'égard des femmes. Il est également possible d'obtenir des conseils en ligne via le site web. Les entretiens sont confidentiels et peuvent être menés de manière anonyme. Aucune donnée personnelle n'est demandée ou enregistrée, que ce soit par téléphone ou sur le site web. Avec l'aide d'interprètes, il est possible d'obtenir des conseils dans de nombreuses langues. Les personnes malentendantes ou souffrant d'une déficience auditive peuvent bénéficier d'un service d'interprétation gratuit via le site web. L'entretien avec les collaboratrices de la ligne d'aide est traduit en langue des signes allemande ou en langue écrite.

Le guide de la famille

 www.familienratgeber.de

Le guide familial d'Aktion Mensch propose des informations et des adresses pour les personnes handicapées et leurs familles. Sur ce site, les personnes handicapées et leurs familles peuvent trouver des informations importantes sur le thème de la vie avec un handicap, dans un langage simple et facile à comprendre en allemand : De l'école à l'emploi, en passant par les loisirs, l'accessibilité, les droits, le logement, les conseils, l'assurance maladie et l'assurance dépendance, et bien plus encore.

Hommes

Vous trouverez de l'aide pour les hommes victimes de violence en appelant le 0800 123 9900.

Vie quotidienne et rencontre

Informations

Vous venez d'arriver en Allemagne ? S'installer dans un pays étranger fait surgir beaucoup de questions et exige un grand investissement personnel. Le quotidien et certains modes de vie allemands doivent paraître étranges à de nombreux réfugiés et migrants. Pour rendre votre adaptation au quotidien plus facile, nous avons rassemblé ici quelques conseils pratiques pour la vie de tous les jours.

Mobilité

Les transports publics permettent de se rendre facilement dans de nombreux endroits de votre domicile et des environs. Un vélo est une alternative saine, économique et écologique pour se rendre d'un point à un autre.

Transports publics

Pour arriver à destination à Potsdam Mittelmark , les transports en commun sont à votre disposition . Il y a plusieurs bus et le train régional de Berlin à Dessau via Potsdam, Michendorf, Seddin, Beelitz, Brück, Bad Belzig et Wiesenburg (et vice versa).

💡Voyager sans titre de transport, ce que l'on appelle « Schwarzfahren », est puni ! Pour chaque voyage vous avez impérativement besoin d'un titre de transport valide. Sinon, vous devrez payer une lourde amende.

Ici, on trouve des informations sur les bus www.regiobus-pm.de

Vous trouverez ici les horaires du train www.bahn.de

Vélo

Si vous savez que vous allez vivre plus longtemps à Potsdam-Mittelmark, cela vaut la peine d'acheter un vélo. C'est moins cher que de prendre les transports en commun.

💡Règles de circulation importantes pour les cyclistes (sélection) :

- Roulez toujours sur le côté droit de la route
- Ne roulez pas les uns à côté des autres, mais les uns derrière les autres
- S'il y a une piste cyclable, vous devez rouler sur la piste cyclable (toujours sur le côté droit de la route dans le sens de la circulation)
- Seuls les enfants de moins de 11 ans peuvent emprunter les chemins piétonniers à vélo
- Il est interdit de téléphoner avec son portable à vélo

💡Achat et réparations : lors de l'achat, assurez-vous que votre vélo possède les équipements suivants et qu'il est conforme aux règles de sécurité. Sinon vous pourriez devoir payer une amende en cas de contrôle de police.

- Lumière à l'avant et à l'arrière
- Réflecteur avant et arrière
- Réflecteurs dans les rayons (2 par roue)
- Réflecteurs sur les pédales
- Sonnette
- Deux freins indépendants l'un de l'autre

Réparation de vélos

Il existe à Bad Belzig un **atelier de réparation de vélos pour les personnes ayant fui leur pays**. Les rendez-vous peuvent être pris à l'adresse suivante :

0151 /597 206 81 ou schrecker.t.j@posteo.de

D'autres villes ont également des ateliers de réparation de vélos, utilisez une recherche sur Internet ou demandez à votre cercle d'entraide !

Assurance responsabilité civile

Si vous causez un dommage à une personne en Allemagne, même sans en avoir l'intention, vous devez payer une indemnité en vertu de la loi. Cela s'applique aux dommages corporels, aux dommages matériels et aux dommages aux biens dans la sphère privée. Par exemple, si vous causez un accident de la route ou si votre enfant casse une vitre avec un ballon.

En Allemagne, vous pouvez souscrire une assurance responsabilité civile privée qui prend en charge ces dommages pour vous et votre famille/vos enfants. Vous pouvez décider vous-même si vous voulez souscrire à cette assurance. Cependant, nous le recommandons vivement.

💡 Votre cercle d'entraide peut vous aider à trouver une bonne offre d'assurance responsabilité civile privée.

Redevances audiovisuelles

En Allemagne, il existe une radio, une télévision et des offres en ligne indépendantes d'ARD, ZDF et de Deutschlandradio. Ils informent sans être influencés par la politique ou l'économie. C'est la raison pour laquelle c'est l'ensemble de la population qui paie. C'est ce qu'on appelle la Rundfunkbeitrag (redevance audiovisuelle).

La loi stipule ce qui suit : Pour chaque logement, il faut payer une Rundfunkbeitrag (redevance audiovisuelle) en Allemagne. Néanmoins, seulement une personne par logement doit payer la Rundfunkbeitrag (redevance audiovisuelle). Elle s'élève à 17,50 € par mois et doit être versée au service de redevance d'ARD, ZDF et de la Deutschlandradio. Pour plus d'informations, consultez la fiche d'information suivante ([ici](#) également en anglais, français, arabe, turc et russe) et le [site web de la contribution à la radiodiffusion](#).

Certaines personnes peuvent être exemptées de ce paiement. Comme par exemple quand vous recevez des prestations en vertu de la Asylbewerberleistungsgesetz (loi sur les prestations aux demandeurs d'asile) ou autres prestations sociales. Pour se faire exempter de la Rundfunkbeitrag (redevance audiovisuelle), il faut en faire la demande.

Vous trouverez la demande d'exonération [ici](#).

Internet et Wi-Fi gratuit

Hotspots WLAN publics et gratuits

Le WLAN gratuit est disponible à plusieurs endroits (hotspots) près de chez vous. Vous pouvez vous y connecter avec votre appareil et surfer sur Internet. Veuillez noter que les restaurants et les magasins réservent généralement le WLAN à leurs clients.

Points d'accès publics :

- Chaînes de fast-food (par exemple McDonalds, Burger King, Starbucks, Subway)
- certains magasins (par exemple Apple Store, IKEA, H&M, Real, Galeria Kaufhof, Lidl, Rewe)
- certaines gares
- Banque allemande

- Il existe également des applications qui aident à trouver des hotspots : par exemple "WLAN Instabridge" ou "Wifi Map".

👤 En tant que demandeur d'asile en Allemagne, vous n'avez malheureusement pas de droit légal à un accès à Internet (WIFI) dans votre logement. Cependant, un réseau WLAN a été mis en place dans tous les logements collectifs du district. Veuillez vous renseigner auprès de la direction.

Si il y a une ligne téléphonique dans le logement, il est également possible que vous souscriviez vous-même un contrat pour le WLAN. Demandez l'aide de votre réseau pour rechercher un contrat intéressant. Discutez au préalable avec les personnes vivant dans le logement au sujet du paiement. Demandez-vous si un contrat sans engagement est préférable ou non à un abonnement qui s'applique sur une longue durée (par ex. 2 ans) . Demandez à votre service d'hébergement avant si le WLAN est techniquement possible et comment le technicien peut y accéder.

Compte courant

Un compte courant est un compte destiné aux personnes qui souhaitent effectuer des paiements par l'intermédiaire de la banque. Votre argent est disponible à tout moment sur votre compte courant. Assurez-vous d'avoir suffisamment d'argent sur votre compte pour tous les retraits et paiements.

Avec un compte courant, vous pouvez :

- Effectuer des transferts
- Recevoir des paiements sans espèces (les versements d'offices publics / autorités / prestations sociales sont souvent effectués sans espèces, c'est-à-dire transférés sur un compte courant personnel)
- Mettre en place des virements permanents
- Mettre en place un prélèvement automatique
- Encaisser des chèques, payer sans espèces par carte EC/Maestro
- Retirer de l'argent au guichet de la banque ou à un distributeur automatique
- Imprimer vos relevés bancaires

Ouverture d'un compte

Décidez auprès de quelle banque vous souhaitez avoir un compte. Prenez rendez-vous pour ouvrir un compte. Veuillez vous munir d'un de vos documents de légitimation : attestation d'arrivée, autorisation de séjour, pièce d'identité. Si l'adresse actuelle ne figure pas sur le document de légitimation, veuillez également apporter une attestation de résidence (Meldebescheinigung) ou un document comparable.

- Après l'ouverture du compte, vous recevrez une carte EC avec un code PIN à quatre chiffres. Signez la carte EC au dos et apprenez le code PIN par cœur. Vous avez besoin du code PIN pour les paiements sans espèces et pour les retraits d'espèces aux distributeurs automatiques. **Veillez à bien conserver séparément votre carte et votre code PIN !**
- Si vous souhaitez retirer de l'argent, il est préférable d'utiliser les distributeurs automatiques de la banque où vous avez votre compte. Dans ce cas, le retrait ne coûte rien. Si le code PIN est saisi trois fois de manière erronée au distributeur automatique de billets, la carte EC est

retirée et bloquée. Dans ce cas, vous devez demander à votre banque.

- En cas de perte ou de vol de votre carte EC, faites-la bloquer immédiatement. Indiquez votre code guichet et votre numéro de compte. Ensuite, demandez une nouvelle carte EC à votre banque.

 [116116](tel:116116)

 24 heures sur 24.

 Différentes banques proposent des comptes courants à des conditions différentes. Renseignez-vous précisément sur le coût mensuel d'un compte courant et sur les services offerts par la banque.

 Si vous ne parlez pas l'allemand ou l'anglais, veuillez vous faire accompagner d'un interprète.

 Si vous avez besoin d'aide pour utiliser correctement votre carte EC, demandez à votre [cercle d'entraide](#).

Contrats et téléphone portable

Contrats

Particulièrement important : Ne signez jamais ce que vous ne comprenez pas ou ne pouvez pas lire. Sinon, vous pourriez signer un contrat ou un accord qui vous oblige à payer quelque chose. Il est parfois très difficile de revenir en arrière. Vérifiez et comparez toujours plusieurs offres et prenez votre temps pour décider. Ne laissez personne vous forcer à signer.

Téléphone portable

Il existe deux contrats de téléphonie mobile différents en Allemagne : **contrat prépayé** et **abonnement**. Le contrat prépayé n'a pas de durée de contrat fixe. Dans le cas d'un abonnement, il y a une durée minimale de contrat. Ce contrat est automatiquement reconduit si vous ne le résiliez pas. Si vous ne voulez pas que le contrat soit reconduit automatiquement, vous devez le résilier par écrit. Attention au délai.

10 questions importantes à poser lors de la signature d'un contrat :

- Quel est le montant des frais de base ? Les frais augmentent-ils après un certain temps ?
- Y a-t-il un montant minimal à payer par mois (frais mensuels minimaux) ?
- Quelle est la durée du contrat (12 ou 24 mois) ?
- Si je ne résilie pas le contrat, sera-t-il automatiquement renouvelé ?
- Quand dois-je résilier mon contrat si je ne souhaite pas le renouveler ?
- Combien coûtent la mise en place, la commutation et la désactivation ?
- Comment est calculée la facturation ? Faut-il payer pour chaque minute entamée ?
- Combien coûte la minute de communication (propre réseau / autre réseau) ?
- Combien coûte un téléphone portable avec un contrat et combien coûte un téléphone portable sans contrat ?
- Combien coûte Internet ?
- Combien coûtent les communications à l'étranger ?

💡 Demandez à votre cercle d'entraide de vous aider à choisir et à conclure un bon contrat.

Points de rencontre

Paroisse évangélique de Kleinmachnow
Jägerstieg 2, 14532 Kleinmachnow

Café de rencontre Zehlendorfer Damm 112 ; dimanche 14 - 17 heures
info@fluechtlingshilfe-kleinmachnow.de
buero@ev-kirche-kleinmachnow.de

Paroisse évangélique de Teltow
Café de rencontre
Ritterstr. 11, 14513 Teltow
Fluechtlingshilfe-teltow@gmx.de

Réseaux Nouveaux voisins
Café de rencontre, accompagnement, soutien dans l'apprentissage de l'allemand
Soutien et accompagnement des réfugiés et des migrants à Werder (Havel), en particulier les personnes du centre d'hébergement communautaire local
kontakt@netzwerk-neuenachbarn-werder.de
www.netzwerk-neuenachbarn-werder.de

Infocafé L'Angle
café ouvert, cybercafé, soirées d'information
Straße der Einheit 25, 14806 Bad Belzig
infocafe@derwinkel.de
www.derwinkel.de

Pour d'autres offres, renseignez-vous auprès des spécialistes des projets interculturels, de la déléguée à l'intégration ou de la coordinatrice des bénévoles.

Impôts et déclarations fiscales

Vous devez payer des impôts sur vos revenus en Allemagne. Si vous êtes employé, votre employeur vous verse le montant net de votre salaire, ce qui signifie que vos impôts ont déjà été déduits. Si vous êtes travailleur indépendant, vous devez déclarer vous-même vos revenus.

Numéro d'identification fiscale

Le numéro d'identification fiscale (Steuer-ID) est un numéro à 11 chiffres qui est utilisé pour l'impôt sur le revenu. Le lieu de travail exige ce numéro. Si l'on n'a pas ce numéro dans ses dossiers, on peut le demander personnellement au service de déclaration ou par écrit à l'Office

fédéral des impôts.

💡 Si vous avez besoin d'aide pour votre déclaration d'impôts adressez-vous à l'association d'aide locale spécialisée dans l'impôt sur le revenu. Si vous avez d'autres questions, le centre des impôts (Finanzamt) peut également vous aider.

Religion

Liberté de religion

En Allemagne, la liberté de religion est de mise. Ceci est garanti par la Loi fondamentale. Vous pouvez vivre votre foi comme vous l'entendez, tant que vous ne violez pas la loi fondamentale. Ils ne doivent pas non plus être discriminés en raison de leur religion, par exemple lorsqu'ils cherchent un emploi. La liberté de religion signifie aussi accepter les croyances des autres. L'Allemagne n'a pas d'Eglise d'Etat. L'État et la religion sont séparés.

Cela signifie par exemple

- Tous les êtres humains peuvent choisir et pratiquer librement leur religion et leur croyance
- Tous les êtres humains ont la liberté de ne pas être religieux - celui qui ne croit pas en Dieu peut le dire publiquement
- Les personnes de religions et de croyances différentes peuvent se marier entre elles
- Le mariage ne compte que comme un mariage légal devant le bureau d'état civil. Les mariages faits exclusivement dans le cadre d'une religion ne sont pas juridiquement contraignants en Allemagne
- Les lois religieuses ne déterminent pas le système juridique en Allemagne

Pratique de la religion

De nombreuses communautés religieuses s'organisent au sein de leurs propres paroisses locales.

Le contact avec une communauté religieuse n'est pas seulement important pour célébrer un culte ensemble, mais aussi pour échanger avec d'autres, dans différents groupes ou lieux de rencontre. Vous pouvez vous informer sur les différentes offres sur les sites Internet de la communauté religieuse, par téléphone ou personnellement.

Loisirs et sport

S'amuser en faisant de l'exercice est une chose. Mais le sport vous offre une autre chance : Le sport est un moyen efficace et éprouvé de s'installer et de s'intégrer dans un nouvel environnement. Les règles du sport ne connaissent pas de frontières culturelles ou nationales et sont généralement comprises sans langue commune. Le sport offre un moyen efficace et décontracté d'entrer en contact avec la population locale par le biais de contacts personnels.

La fédération sportive du district encourage l'intégration par le sport dans les clubs sportifs www.ksb-pm.de

Bibliothèques

Une bibliothèque ou une librairie est une structure qui permet d'emprunter des livres, des CD, des supports pédagogiques et des outils d'apprentissage pour les utiliser chez soi. Il est également possible d'y étudier ou d'y lire en toute tranquillité.

🌐 Vous trouverez [ici](#) les bibliothèques de votre région (par ordre alphabétique). Pour l'utiliser, il faut s'inscrire. Il est également possible d'emprunter des livres électroniques et des magazines en ligne (si l'on dispose d'un appareil pour lire, par exemple un lecteur de livre électronique ou un PC/tablette). L'utilisation de la bibliothèque est soumise à une (petite) cotisation annuelle. Attention ! Si tu ramènes des médias empruntés en retard, tu dois payer des frais de retard. Veillez donc à tout remettre à temps ou, si possible, à le prolonger ! Les règles exactes seront expliquées lors de l'inscription.

Lesbien, Gay, Bisexuel, Trans* et Inter* (LSBTI)

En Allemagne, de nombreuses personnes vivent ensemble. Ils ont des religions différentes. Ils sont de sexes différents. Ils viennent de différents pays. Ils ont des opinions politiques différentes. Tous ces gens vivent ensemble en paix. Elles ont les mêmes droits.

Il en va de même pour les personnes ayant une orientation sexuelle ou une identité de genre différente. Il s'agit des lesbiennes, des gays, des bisexuels et des personnes transgenres et intersexuées. En bref, ils sont appelés LSTBI. En Allemagne, ils ont les mêmes droits que toutes les autres personnes.

Il y a trois sexes en Allemagne. Ceux-ci sont "masculin", "féminin" et "divers". Les personnes transgenres peuvent changer de sexe en Allemagne. Elles peuvent également changer de nom. Les femmes peuvent aimer et épouser d'autres femmes en Allemagne. Les hommes peuvent aimer et épouser d'autres hommes en Allemagne.

🌐 De nombreuses personnes LGBTI se sont réfugiées en Allemagne. Elles ont été persécutées dans leur pays d'origine. Vous êtes réfugié(e) et lesbienne, gay, bisexuel(le), transgenre ou intersexe ? Vous pouvez alors vous adresser à l'une des nombreuses organisations LSBTI en Allemagne. Vous y trouverez du soutien, des contacts sociaux et des informations. Vous trouverez des coordonnées auprès du projet LSVD "Queer Refugees Deutschland". Vous trouverez également plus d'informations :

Association des lesbiennes et des gays en Allemagne (LSVD)
Projet "Queer Refugees Deutschland".

🌐 www.queer-refugees.de

✉ queer-refugees@lsvd.de